Европейски парламент
2019 – 2024

Комисия по икономически и парични въпроси

2023/0210(COD)

4.12.2023

ИЗМЕНЕНИЯ
91 – 340

Проект на доклад
Марек Белка
(PE755.995v01-00)

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно платежните услуги на вътрешния пазар и за изменение на Регламент (ЕС) № 1093/2010

Предложение за регламент
(COM(2023)0367 – C9-0217/2023 – 2023/0210(COD))

Изменение 91
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) С цел да се подобри допълнително достъпът до пари в брой, което е приоритет на Комисията, на търговците следва да се разреши да предлагат във физическите магазини услуги по предоставяне на пари в брой дори без покупка, без да е необходимо да имат лиценз за доставчик на платежни услуги или да са агенти на платежна институция. Тези услуги по предоставяне на пари в брой обаче следва да подлежат на задължението за оповестяване на таксите, ако има такива. Тези услуги следва да се предоставят от търговците на дребно на доброволна основа и да зависят от парите в брой, с които те разполагат.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 92
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) За да се прецени дали дадена ограничена мрежа следва да бъде изключена от обхвата, следва да се вземат предвид географското местоположение и броят на точките на приемане на тази мрежа. Инструментите със специфично предназначение следва да позволяват на притежателя да придобива стоки или услуги само във физическите помещения на издателя, без виртуалният магазин да се приема за	(13) За да се прецени дали дадена ограничена мрежа следва да бъде изключена от обхвата, следва да се вземат предвид географското местоположение и броят на точките на приемане на тази мрежа. Инструментите със специфично предназначение следва да позволяват на притежателя да придобива стоки или услуги само във физическите помещения на издателя, без виртуалният магазин да се приема за

такова помещение. Инструментите със специфично предназначение следва, според съответните споразумения, да включват карти, които могат да се използват само в дадена верига магазини или даден търговски център, карти за гориво, членски карти, карти за обществен транспорт, билети за платен паркинг, ваучери за ***храна или за*** специфични услуги, обхванати от съответното данъчно или трудово законодателство, с което се насърчава използването им за постигането на определени социални законодателни цели, като например ваучери за гледане на деца или ековаучери. Инструментите със специфично предназначение следва да включват и инструментите, свързани с електронните пари, стига тези инструменти да удовлетворяват критериите за въпросното изключване. Платежните инструменти, които могат да бъдат използвани за покупка в магазините на конкретно посочени търговци, не следва да се изключват, тъй като обикновено са предназначени за непрекъснато разрастваща се мрежа от доставчици на услуги.

такова помещение. Инструментите със специфично предназначение следва, според съответните споразумения, да включват карти, които могат да се използват само в дадена верига магазини или даден търговски център, карти за гориво, членски карти, карти за обществен транспорт, билети за платен паркинг, ваучери за специфични услуги, обхванати от съответното данъчно или трудово законодателство, с което се насърчава използването им за постигането на определени социални законодателни цели, като например ваучери за гледане на деца или ековаучери. Инструментите със специфично предназначение следва да включват и инструментите, свързани с електронните пари, стига тези инструменти да удовлетворяват критериите за въпросното изключване. Платежните инструменти, които могат да бъдат използвани за покупка в магазините на конкретно посочени търговци, не следва да се изключват, тъй като обикновено са предназначени за непрекъснато разрастваща се мрежа от доставчици на услуги.

Or. en

Изменение 93
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Единната зона за плащания в евро (ЕЗПЕ) улесни създаването на действащи в целия Съюз централи за касови услуги, което позволи да се централизират платежните операции на една и съща група. Поради това, от обхвата на настоящия регламент следва да се изключат платежните операции	(15) Единната зона за плащания в евро (ЕЗПЕ) улесни създаването на действащи в целия Съюз централи за касови услуги, което позволи да се централизират платежните операции на една и съща група. Поради това, от обхвата на настоящия регламент следва да се изключат платежните операции

между дружество майка и негово дъщерно дружество или между дъщерните дружества на едно и също дружество майка, когато се извършват от доставчик на платежни услуги, който е част от същата група. Събирането на платежни нареждания от името на ***група*** от страна на дружество майка или негово дъщерно дружество ***за по-нататъшно предаване на друг доставчик на платежни услуги*** не следва да се смята за платежна услуга.

между дружество майка и негово дъщерно дружество или между дъщерните дружества на едно и също дружество майка, когато се извършват от доставчик на платежни услуги, който е част от същата група. Събирането на платежни нареждания ***и получаването на средства*** от името на ***субекти от групата*** от страна на дружество майка или негово дъщерно дружество не следва да се смята за платежна услуга.

Or. en

Изменение 94
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Техническите услуги не са платежни услуги, тъй като доставчиците им в нито един момент не разполагат с прехвърляните средства. Поради това, те следва да бъдат изключени от определението на платежни услуги. За тези услуги обаче следва да се прилагат определени изисквания, като например отговорност при неосигуряването на техническа възможност за прилагането на задължително удостоверяване на клиента ***или, ако предоставят и проверяват елементите на задължителното удостоверяване на клиента, задължение за сключване на възложителен договор със съответния доставчик на платежни услуги. Ако платежните услуги се предлагат съвместно с техническите, следва да се уреди въпросът за таксата за прекратяване на съответния рамков договор.***	(17) Техническите услуги не са платежни услуги, тъй като доставчиците им в нито един момент не разполагат с прехвърляните средства. Поради това, те следва да бъдат изключени от определението на платежни услуги. За тези услуги обаче следва да се прилагат определени изисквания, като например отговорност при неосигуряването на техническа възможност за прилагането на задължително удостоверяване на клиента.

Or. en

Изменение 95
Гунар Бек

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Платежните решения чрез мобилен телефон, при които се използва цифрова версия на даден физически платежен инструмент, например платежна карта, следва да се смятат за технически услуги и поради това – да останат извън обхвата на определението на „платежен инструмент“, тъй като такава цифрова версия не може да се смята сама по себе си за платежен инструмент, а по-скоро за „приложение за плащане“ по смисъла на член 2, точка 21 от Регламент (ЕС) 2015/751 на Европейския парламент и на Съвета.[39] Някои други категории цифрови портфейли обаче, например предплатените електронни портфейли, като т.нар. „поетапни портфейли“, в които потребителите могат да държат пари за бъдещи операции онлайн, следва да се смятат за платежен инструмент, а тяхното издаване – за платежна услуга.	(24) Платежните решения чрез мобилен телефон, при които се използва цифрова версия на даден физически платежен инструмент, например платежна карта, следва да се смятат за технически услуги и поради това – да останат извън обхвата на определението на „платежен инструмент“, тъй като такава цифрова версия не може да се смята сама по себе си за платежен инструмент, а по-скоро за „приложение за плащане“ по смисъла на член 2, точка 21 от Регламент (ЕС) 2015/751 на Европейския парламент и на Съвета.[39] Някои други категории цифрови портфейли обаче, например предплатените електронни портфейли, като т.нар. „поетапни портфейли“, в които потребителите могат да държат пари за бъдещи операции онлайн, следва да се смятат за платежен инструмент, а тяхното издаване – за платежна услуга***, освен ако такива инструменти са издадени единствено с цел да се изпълнят изискванията на член 70, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕС) 2023/1114 (Регламент относно пазарите на криптоактиви (ПКА)***.
[39] Регламент (ЕС) 2015/751 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 г. относно обменните такси за платежни операции, свързани с карти (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 1).	[39] Регламент (ЕС) 2015/751 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 г. относно обменните такси за платежни операции, свързани с карти (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 96
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Определението на „средства“ следва да обхваща ***всички форми на*** пари на централната банка, емитирани за обращение, ***в т.ч.*** банкноти и монети, както и ***всяка евентуална бъдеща цифрова валута на централната банка,*** електронни пари и пари на търговските банки. Тук не следва да спадат парите на централната банка, емитирани за междубанково използване – между нея и търговските банки.	(28) Определението на „средства“ следва да обхваща пари на централната банка, емитирани за обращение, ***а именно*** банкноти и монети, както и електронни пари и пари на търговските банки. Тук не следва да спадат парите на централната банка, емитирани за междубанково използване – между нея и търговските банки.

Or. en

Изменение 97
Гунар Бек

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Определението на „средства“ следва да обхваща всички форми на пари ***на централната банка***, емитирани за обращение, в т.ч. банкноти и монети, ***както и всяка евентуална бъдеща цифрова валута на централната банка,*** електронни пари и пари на търговските банки. Тук не следва да спадат парите на централната банка, емитирани за междубанково използване – между нея и търговските банки.	(28) Определението на „средства“ следва да обхваща всички форми на пари, емитирани за обращение, в т.ч. банкноти и монети, електронни пари***, токени, обезпечени с активи,*** и пари на търговските банки. Тук не следва да спадат парите на централната банка, емитирани за междубанково използване – между нея и търговските банки.

Or. en

Изменение 98
Гунар Бек

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) В Регламент (ЕС) 2023/1114 от 31 май 2023 г. относно пазарите на криптоактиви се посочва, че токените за електронни пари се считат за електронни пари. Поради това**,** токените за електронни пари са включени, в качеството си на електронни пари, в определението на „средства“ в настоящия регламент.	(29) В Регламент (ЕС) 2023/1114 от 31 май 2023 г. относно пазарите на криптоактиви се посочва, че токените за електронни пари ***и токените, обезпечени с активи,*** се считат за електронни пари. Поради това токените за електронни пари ***и токените, обезпечени с активи,*** са включени, в качеството си на електронни пари, в определението на „средства“ в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 99
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) В Регламент (ЕС) 2023/1114 от 31 май 2023 г. относно пазарите на криптоактиви се посочва, че токените за електронни пари се считат за електронни пари***. *Поради това, токените*** за ***електронни пари са включени***, ***в качеството си на*** електронни пари***, в определението*** на ***„средства“ в*** настоящия регламент.	(29) В Регламент (ЕС) 2023/1114 от 31 май 2023 г. относно пазарите на криптоактиви се посочва, че токените за електронни пари ***за целите на въпросния регламент.*** За ***да се избегнат дублиращи се изисквания***, ***е важно в разпоредбите в рамките*** на ***настоящия регламент ясно да се определя кога за токените за*** електронни пари ***следва да се прилагат разпоредбите на*** настоящия регламент.

Or. en

Изменение 100
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31а) За да се обработват цифрови плащания онлайн или офлайн, от съществено значение е доставчиците на встъпителни платежни услуги да получат достъп до технологията за комуникация в близката зона (NFC) на мобилни устройства. Тези компоненти включват по-специално, но не изключително, антени за NFC и така наречените защитни елементи на мобилните устройства (напр.: универсална карта с интегрална схема (UICC), вграден защитен елемент (eSE), карта памет microSD и т.н.). Поради това е необходимо да се гарантира, че винаги когато е необходимо да бъдат предоставени платежни услуги, производителите на оригинално оборудване на мобилни устройства или доставчиците на електронни съобщителни услуги няма да откажат достъп до антени за NFC и защитни елементи. За да се гарантира това и в цифровата икономика, доставчиците на встъпителни платежни услуги следва да имат право да съхраняват софтуер на хардуера на съответните мобилни устройства, за да е възможно техническото осъществяване на операциите както онлайн, така и офлайн. За тази цел производителите на оригинално оборудване на мобилни устройства и доставчиците на електронни съобщителни услуги следва да бъдат задължени да предоставят достъп при справедливи, разумни и недискриминационни условия до всички хардуерни и

софтуерни компоненти, когато това е необходимо за онлайн и офлайн операции. Във всички случаи такива оператори следва да бъдат задължени да предоставят адекватен капацитет на съответните хардуерни и софтуерни характеристики на мобилните устройства за обработване на онлайн платежни операции и за съхраняване на средства на мобилни устройства за офлайн платежни операции. Това задължение не следва да засяга член 6, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2022/1925, който задължава контролиращите достъпа предприятия да осигуряват безплатно ефективна оперативна съвместимост с операционната система и с хардуерните или софтуерните характеристики на мобилните устройства и достъп до тях за целите на оперативната съвместимост; това е приложимо за съществуващите и новите платежни средства.

Or. en

Изменение 101
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) Потребителите и бизнесът не са еднакво уязвими и следователно не се нуждаят от еднаква степен на защита. От една страна е важно правата на потребителите да се гарантират с разпоредби, от които никой договор да не може да се отклонява, а от друга е уместно да се позволи на дружествата и организациите да договарят различни условия, когато тези условия не засягат	(39) Потребителите и бизнесът не са еднакво уязвими и следователно не се нуждаят от еднаква степен на защита. От една страна е важно правата на потребителите да се гарантират с разпоредби, от които никой договор да не може да се отклонява, а от друга е уместно да се позволи на дружествата и организациите да договарят различни условия, когато тези условия не засягат

потребителите. Микропредприятията, както са определени в Препоръка 2003/361/ЕО[44] на Комисията, могат да бъдат третирани по същия начин като потребителите. Независимо от статута на потребителя, определени правила следва винаги да се прилагат.	потребителите. ***Това може да включва прилагането на задълбочено удостоверяване на клиента.*** Микропредприятията, както са определени в Препоръка 2003/361/ЕО[44] на Комисията, могат да бъдат третирани по същия начин като потребителите. Независимо от статута на потребителя, определени правила следва винаги да се прилагат.
[44] ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36 – 41.	[44] ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36 – 41.

Or. en

Обосновка

Строгите правила за задълбоченото удостоверяване на клиента – и изключенията от тях – следва да бъдат адаптирани към корпоративната среда. Например често за платеца ще бъде по-важно да докаже кой е неговият работодател, а не кой е самият той. Факторите за сигурност следва да отразяват това. Освен това взаимодействието с интерфейса на доставчика на платежни услуги от страна на корпоративен ползвател е различно от това на ползвателя на платежни услуги, който влиза в банкова сметка (с оглед на корпоративната среда, в която се осъществява това взаимодействие). Това е по-малко рисковано и не изисква толкова често повторно удостоверяване на идентичността като в случая с отделен ползвател на платежни услуги.

Изменение 102
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) За да се поддържа висока степен на защита на потребителите, последните следва, преди да бъдат обвързани с договор за платежни услуги, да имат правото безплатно да получават сведения за условията и цените на услугите. С цел да им се позволи да сравняват услугите и условията, предлагани от различни доставчици на платежни услуги, и при спор да	*(Не се отнася до българския текст.)*

проверяват договорните си права и задължения, потребителите следва да могат да искат тези сведения и рамковия договор на хартиен носител, безплатно и по всяко време на договорните отношения.

Or. en

Изменение 103
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) С цел да могат да правят информиран избор, ползвателите на платежни услуги следва да могат да сравняват таксите за ползване на банкомат сред различните доставчици. С цел да се осигури на ползвателите на платежни услуги ясна представа за таксите за ползване на банкомат, доставчиците на платежни услуги следва да ги уведомяват за всички приложими такси за теглене от банкомат в ***националната мрежа*** при различни сценарии.	(45) С цел да могат да правят информиран избор, ползвателите на платежни услуги следва да могат да сравняват таксите за ползване на банкомат сред различните доставчици. ***Като общ принцип банкоматите в националната мрежа, които не се считат за доставчици на банкомати, които не обслужват платежни сметки, не следва да начисляват такси на потребителите за теглене на пари в брой. В допълнение,*** с цел да се осигури на ползвателите на платежни услуги ясна представа за таксите за ползване на банкомат, доставчиците на платежни услуги следва да ги уведомяват за всички приложими такси ***в началото на операция*** за теглене от банкомат в ***мрежата на Съюза*** при различни сценарии ***в зависимост от банкомата, от който ползвателите на платежни услуги теглят пари в брой***.

Or. en

Изменение 104
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) За да се постигне съпоставимост, прогнозните такси за превалутиране при кредитните преводи и паричните преводи, извършвани в рамките на Съюза и от Съюза към трета държава, следва да бъдат изразени еднакво – като процент върху най-актуалния фиксинг ***за еврото*** на ***Европейската*** централна банка ***(ЕЦБ)***. За целите на настоящия регламент, под „такси“ следва да се разбират, когато е приложимо, и таксите за превалутиране.	(50) За да се постигне съпоставимост, прогнозните такси за превалутиране при кредитните преводи и паричните преводи, извършвани в рамките на Съюза и от Съюза към трета държава, следва да бъдат изразени еднакво – като процент върху най-актуалния ***приложим*** фиксинг на ***съответната*** централна банка ***и съответната такса за превалутиране, показана като парична сума във валутата, използвана от клиента, за да инициира превалутирането***. За целите на настоящия регламент, под „такси“ следва да се разбират, когато е приложимо, и таксите за превалутиране.

Or. en

Изменение 105
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) За да се постигне съпоставимост, прогнозните такси за превалутиране при кредитните преводи и паричните преводи, извършвани в рамките на Съюза и от Съюза към трета държава, следва да бъдат изразени еднакво – като ***процент*** върху ***най-актуалния фиксинг за еврото на Европейската централна банка (ЕЦБ)***. За целите на настоящия регламент, под „такси“ следва да се разбират, когато е приложимо, и таксите за превалутиране.	(50) За да се постигне съпоставимост, прогнозните такси за превалутиране при кредитните преводи и паричните преводи, извършвани в рамките на Съюза и от Съюза към трета държава, следва да бъдат изразени еднакво – като ***такса във валутата, в която е инициирана операцията. Тази такса за превалутиране се състои от всяко начисление*** върху ***средния пазарен обменен курс, който се предлага от неутрални, независими и надеждни доставчици, изразено в парична стойност***. За целите на настоящия

регламент, под „такси“ следва да се разбират, когато е приложимо, и таксите за превалутиране.

Or. en

Изменение 106
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) Допълнителната такса е такса, която търговец начислява на потребител, който използва определен начин на плащане; тя се добавя към цената на дадената стока или услуга. Сред причините за начисляването на допълнителна такса е стремежът потребителите да използват по-евтини или по-ефективни платежни инструменти, като така се насърчава конкуренцията между различните методи на плащане. При въведения с Директива (ЕС) 2015/2366 режим получателите не можеха да начисляват такса за използването на платежни инструменти, за които обменните такси са обхванати от глава II от Регламент (ЕС) 2015/751, т.е. за потребителските дебитни и кредитни карти, издадени в рамките на четиристранни картови схеми, и за платежните услуги, обхванати от Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета[45], т.е. за кредитните преводи и директните дебити в евро в рамките на Съюза. От своя страна, държавите членки също можеха по силата на Директива (ЕС) 2015/2366 да забранят или ограничат правото на получателя да начислява такси, предвид необходимостта да се насърчава конкуренцията и използването на	(52) Допълнителната такса е такса, която търговец начислява на потребител, който използва определен начин на плащане; тя се добавя към цената на дадената стока или услуга. Сред причините за начисляването на допълнителна такса е стремежът потребителите да използват по-евтини или по-ефективни платежни инструменти, като така се насърчава конкуренцията между различните методи на плащане. При въведения с Директива (ЕС) 2015/2366 режим получателите не можеха да начисляват такса за използването на платежни инструменти, за които обменните такси са обхванати от глава II от Регламент (ЕС) 2015/751, т.е. за потребителските дебитни и кредитни карти, издадени в рамките на четиристранни картови схеми, и за платежните услуги, обхванати от Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета[45], т.е. за кредитните преводи и директните дебити в евро в рамките на Съюза. От своя страна, държавите членки също можеха по силата на Директива (ЕС) 2015/2366 да забранят или ограничат правото на получателя да начислява такси, предвид необходимостта да се насърчава конкуренцията и използването на ефикасни платежни инструменти.

ефикасни платежни инструменти.

Необходимо е този подход да се хармонизира, за да се насърчат еднаквите условия на конкуренция в Съюза, и следователно да се въведе пълна забрана на налагането на допълнителни такси в целия Съюз.

---

[45] Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за определяне на технически и бизнес изисквания за кредитни преводи и директни дебити в евро и за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 (ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 22).

[45] Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за определяне на технически и бизнес изисквания за кредитни преводи и директни дебити в евро и за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 (ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 22).

Or. en

Изменение 107
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) ***Данните, събрани по време на прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366, показаха, че действащите разпоредби относно таксите са подходящи и до момента въздействието им е положително. Не съществува належаща необходимост от по-нататъшно уеднаквяване на националните практики на таксуване, тъй като действащата забрана за налагане на допълнителни такси вече се прилага за значителен дял от плащанията в Съюза. Около 95% от картовите плащания са обхванати от действащата забрана за налагане на допълнителни такси. Освен това, дори когато се прилага допълнителна такса, тя е ограничена до действителните разходи на търговеца.*** При прегледа на Директива	(53) При прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366 Комисията установи ***липса на хармонизация, позволяваща налагането на допълнителни такси за платежните инструменти, и*** различни разбирания за това кои платежни инструменти са обхванати от забраната за налагане на допълнителни такси***.*** Поради това е необходимо изрично да се разшири обхватът на забраната за налагане на допълнителни такси, за да включи всички кредитни преводи и директни дебити, а не само обхванатите от Регламент (ЕС) № 260/2012, какъвто бе случаят с Директива (ЕС) 2015/2366.

(ЕС) 2015/2366 ***обаче*** Комисията установи различни разбирания за това кои платежни инструменти са обхванати от забраната за налагане на допълнителни такси. Поради това е необходимо изрично да се разшири обхватът на забраната за налагане на допълнителни такси, за да включи всички кредитни преводи и директни дебити, а не само обхванатите от Регламент (ЕС) № 260/2012, какъвто бе случаят с Директива (ЕС) 2015/2366.

Or. en

Изменение 108
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) ***Данните, събрани по време на прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366, показаха, че действащите разпоредби относно таксите са подходящи и до момента въздействието им е положително. Не съществува належаща необходимост от по-нататъшно уеднаквяване на националните практики на таксуване, тъй като действащата забрана за налагане на допълнителни такси вече се прилага за значителен дял от плащанията в Съюза. Около 95% от картовите плащания са обхванати от действащата забрана за налагане на допълнителни такси. Освен това, дори когато се прилага допълнителна такса, тя е ограничена до действителните разходи на търговеца.*** При прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366 ***обаче*** Комисията установи различни разбирания за това кои платежни инструменти са обхванати от забраната за налагане на	(53) При прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366 Комисията установи ***липса на хармонизация***, ***позволяваща налагането на допълнителни такси за платежните инструменти, които не са обхванати от Регламент*** (ЕС) 2015/***751, и*** различни разбирания за това кои платежни инструменти са обхванати от забраната за налагане на допълнителни такси. Поради това е необходимо изрично да се разшири обхватът на забраната за налагане на допълнителни такси, за да ***се включат*** всички ***платежни инструменти. Това ще допринесе за доверието на потребителите в платежните услуги и ще намали липсата на хармонизация между държавите членки***.

допълнителни такси. Поради това е необходимо изрично да се разшири обхватът на забраната за налагане на допълнителни такси, за да ***включи*** всички ***кредитни преводи и директни дебити, а не само обхванатите от Регламент (ЕС) № 260/2012, какъвто бе случаят с Директива (ЕС) 2015/2366***.

Or. en

Обосновка

Един от резултатите от ДПУ2 е разпокъсаността на правилата за налагане на допълнителни такси, които се различават в отделните държави членки. Налагането на допълнителни такси е в ущърб на потребителите, тъй като позволява на търговците да им начисляват допълнителна и често непрозрачна такса, без да им осигуряват добавена стойност. Като принуждава потребителите да „плащат за извършването на плащане“, налагането на допълнителни такси намалява възможността на потребителите да избират предпочитания от тях метод на плащане и създава неблагоприятно регулаторно положение за новите участници на пазара на плащания. То също така служи за заблуда на потребителите относно истинската цена на стоките и услугите.

Изменение 109
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) ***Данните, събрани по време на прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366, показаха, че действащите разпоредби относно таксите са подходящи и до момента въздействието им е положително.*** Не съществува ***належаща*** необходимост от по-нататъшно уеднаквяване на националните практики на таксуване, тъй като действащата забрана за налагане на допълнителни такси ***вече*** се прилага за ***значителен дял от плащанията*** в Съюза. Около 95% от картовите плащания са обхванати от	(53) Не съществува необходимост от по-нататъшно уеднаквяване на националните практики на таксуване, тъй като действащата забрана за налагане на допълнителни такси ***не*** се прилага ***еднакво*** за ***всички плащания*** в Съюза. Около 95% от картовите плащания са обхванати от действащата забрана за налагане на допълнителни такси. Когато се прилага допълнителна такса, тя е ограничена до действителните разходи на търговеца. При прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366 Комисията установи

действащата забрана за налагане на допълнителни такси.***Освен това, дори*** когато се прилага допълнителна такса, тя е ограничена до действителните разходи на търговеца. При прегледа на Директива (ЕС) 2015/2366 ***обаче*** Комисията установи различни разбирания за това кои платежни инструменти са обхванати от забраната за налагане на допълнителни такси. Поради това е необходимо изрично да се разшири обхватът на забраната за налагане на допълнителни такси, за да***включи*** всички кредитни преводи и директни дебити, а не само обхванатите от Регламент (ЕС) № 260/2012, какъвто бе случаят с Директива (ЕС) 2015/2366.

различни разбирания за това кои платежни инструменти са обхванати от забраната за налагане на допълнителни такси. Поради това е необходимо изрично да се разшири обхватът на забраната за налагане на допълнителни такси, за да ***се включат*** всички ***платежни инструменти, в т.ч.*** кредитни преводи и директни дебити, а не само обхванатите от Регламент (ЕС) № 260/2012, какъвто бе случаят с Директива (ЕС) 2015/2366.

Or. en

Изменение 110
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) Услугите по предоставяне на информация за сметка и по иницииране на плащане, често наричани общо услуги по „отворено банкиране“, са платежни услуги, при които доставчик на платежни услуги, който не обслужва платежна сметка, нито държи средства на титуляря на сметката, има достъп до данните на ползвател на платежни услуги. Услугите по предоставяне на информация за сметка позволяват обобщаването на едно място, по искане на ползвателя на платежни услуги, на данните за ползвателя, с които разполагат различни доставчици на платежни услуги, обслужващи сметка. Услугите по иницииране на плащане позволяват иницирането на плащане от сметката на ползвателя, като например	(54) Услугите по предоставяне на информация за сметка и по иницииране на плащане, често наричани общо услуги по „отворено банкиране“, са платежни услуги, при които доставчик на платежни услуги, който не обслужва платежна сметка, нито държи средства на титуляря на сметката, има достъп до данните на ползвател на платежни услуги. Услугите по предоставяне на информация за сметка позволяват обобщаването на едно място, по искане на ползвателя на платежни услуги, на данните за ползвателя, с които разполагат различни доставчици на платежни услуги, обслужващи сметка. Услугите по иницииране на плащане ***може да*** позволяват иницирането на плащане от сметката на ползвателя, като

кредитен превод или директен дебит, по удобен за ползвателя и получателя начин, без да се използва инструмент като например платежна карта.

например кредитен превод или директен дебит, по удобен за ползвателя и получателя начин, без да се използва инструмент като например платежна карта.

Or. en

Изменение 111
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 57

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(57) С оглед на защитеността на достъпа и на обмена на данни, достъпът до платежните сметки и до техните данни следва при обичайни обстоятелства да се предоставя на доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане чрез интерфейс, ***проектиран и предназначен за целите на отвореното банкиране,*** като например ППИ. За целта доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, следва да създадат защитен комуникационен канал с доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане. За да се избегне всякакво колебание за това кой има достъп до данните на ползвателите на платежни услуги, ***специалният интерфейс*** следва да позволява на доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, да идентифицират доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане чрез същите процеси за удостоверяване, които са предвидили и за своите ползватели на платежни услуги. При наличието на такъв ***специален*** интерфейс и при изправното му функциониране***,*** доставчиците на услуги по информация за сметка и по	(57) С оглед на защитеността на достъпа и на обмена на данни, достъпът до платежните сметки и до техните данни следва при обичайни обстоятелства да се предоставя на доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане чрез интерфейс, като например ППИ. За целта доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, следва да създадат защитен комуникационен канал с доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане. За да се избегне всякакво колебание за това кой има достъп до данните на ползвателите на платежни услуги, ***интерфейсът*** следва да позволява на доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, да идентифицират доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане чрез същите процеси за удостоверяване, които са предвидили и за своите ползватели на платежни услуги. При наличието на такъв интерфейс и при изправното му функциониране доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане следва, като общо правило и съблюдавайки посочените в настоящия регламент условия, да ***не*** използват

инициране на плащане следва, като общо правило и съблюдавайки посочените в настоящия регламент условия, да използват ***за достъпа си до данни него***, ***а не предвидения*** за ***клиентите*** на ***доставчика на платежни услуги***, ***обслужващ сметка***. Това не се отнася за случаите на липса или неизправност на ***специалния интерфейс***, тъй като иначе непрекъснатостта на дейността им би била застрашена от невъзможността им за достъп до данните, достъпът до които им е бил позволен. Доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане трябва да могат по всяко време да имат достъп до необходимите им данни, за да обслужват своите клиенти.

потребителския интерфейс на доставчик на платежни услуги, ***обслужващ сметка,*** за ***целите*** на ***достъпа до данни,*** . Това не се отнася за случаите на липса или неизправност на ***интерфейса***, тъй като иначе непрекъснатостта на дейността им би била застрашена от невъзможността им за достъп до данните, достъпът до които им е бил позволен. Доставчиците на услуги по информация за сметка и по иницииране на плащане трябва да могат по всяко време да имат достъп до необходимите им данни, за да обслужват своите клиенти.

Or. en

Обосновка

Изменение, което следва да се отрази в целия текст: всеки път, когато се появява съчетанието „специален интерфейс“, думата „специален“ се заличава.

Изменение 112
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) За предоставянето на услуги по иницииране на плащане доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, следва да предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане всички сведения, с които разполага, за изпълнението на платежната операция ***веднага*** след ***получаването*** на платежното нареждане. Понякога доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, разполага с повече сведения, след като получи платежното	(64) За предоставянето на услуги по иницииране на плащане доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, следва да предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане всички сведения, с които разполага, за изпълнението на платежната операция ***преди и*** след ***инициирането*** на платежното нареждане. Понякога доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, разполага с повече сведения, след като получи платежното

нареждане, но преди да изпълни платежната операция. Когато тези сведения имат отношение към платежното нареждане и изпълнението на платежната операция, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, следва да ги предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане. Доставчикът на услуги по иницииране на плащане следва да разполага с нужните сведения за оценка на риска от неизпълнение на инициираната операция. Тези сведения са му абсолютно необходими, за да може да предложи на получателя, от името на когото инициира операцията, услуга, чието качество може да се конкурира с това на другите средства за електронни плащания, с които разполага получателят, в т.ч. платежни карти.

нареждане, но преди да изпълни платежната операция. Когато тези сведения имат отношение към платежното нареждане и изпълнението на платежната операция, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, следва да ги предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане. Доставчикът на услуги по иницииране на плащане следва да разполага с нужните сведения за оценка на риска от неизпълнение на инициираната операция. Тези сведения са му абсолютно необходими, за да може да предложи на получателя, от името на когото инициира операцията, услуга, чието качество може да се конкурира с това на другите средства за електронни плащания, с които разполага получателят, в т.ч. платежни карти.

Or. en

Изменение 113
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) Прегледът на Директива (ЕС) 2015/2366 показа, че въпреки постигнатата степен на хармонизация и забраната на необоснованите пречки, наложена с член 32, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2018/389 на Комисията, доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане все още срещат редица такива пречки[47]. Тези пречки все още значително пречат на разгръщането в Съюза на пълния потенциал на отвореното банкиране. Доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане редовно	*(Не се отнася до българския текст.)*

докладват за тях на надзорните органи, регулаторните органи и Комисията. ЕБО предостави техен анализ в становището си от юни 2020 г., озаглавено „Opinion of the European Banking Authority on obstacles under Article 32(3) of the RTS on SCA and CSC“. Въпреки положените усилия за изясняване, на пазара и сред надзорните органи все още съществува значителна несигурност за това какво се приема за „забранена пречка“ пред регламентираните услуги за отворено банкиране. Поради това е необходимо да се предостави ясен и неизчерпателен списък на забранените пречки пред отвореното банкиране, като за основа се вземе в частност работата на ЕБО.

---

[47] Делегиран регламент (ЕС) 2018/389 на Комисията от 27 ноември 2017 г. за допълнение на Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за задълбоченото установяване на идентичността на клиента и общите и сигурни отворени стандарти на комуникация (ОВ L 69, 13.3.2018 г., стр. 23).

[47] Делегиран регламент (ЕС) 2018/389 на Комисията от 27 ноември 2017 г. за допълнение на Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за задълбоченото установяване на идентичността на клиента и общите и сигурни отворени стандарти на комуникация (ОВ L 69, 13.3.2018 г., стр. 23).

Or. en

Изменение 114
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 70

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(70) Сигурността на кредитните преводи е от основно значение за повишаването на доверието на ползвателите на платежни услуги в тези услуги и за използването им. Платец, който възнамерява да изпрати кредитен	(70) Сигурността на кредитните преводи е от основно значение за повишаването на доверието на ползвателите на платежни услуги в тези услуги и за използването им. Платец, който възнамерява да изпрати кредитен

превод на получател, може в резултат на измама или грешка да посочи индивидуални идентификационни данни, които не са тези на сметката, чийто титуляр е този получател. За да се намалят измамите и грешките, ползвателите на платежни услуги следва да се ползват от услуга, чрез която да се проверява дали предоставените от платеца индивидуални идентификационни данни и име на получателя съответстват и ако не – да се уведоми за това платецът. В държавите, в които е налице, тази услуга силно спомогна за ограничаване на измамите и грешките. Предвид значението ѝ за предотвратяването на измамите и грешките, тази услуга следва да се предоставя на потребителите безплатно. За да се предотвратят неоправдани затруднения или забавяния при обработката на операцията, доставчикът на платежни услуги на платеца следва да отправя такова съобщение в рамките на не повече от няколко секунди от момента, в който платецът предостави данните за получателя. С цел да позволи на платеца да реши дали да продължи с планираната операция, неговият доставчик на платежни услуги следва да му отправи това съобщение, преди той да я е позволил. Възможно е платец да разполага с определени решения за иницииране на кредитен превод, които му позволяват да подава платежно нареждане, без да въвежда собственоръчно индивидуалните идентификационни данни. Вместо това, тези конкретни данни се предоставят от доставчика на това решение за иницииране. В такива случаи не е необходима услуга за проверка на съответствието на индивидуалните идентификационни данни и името на получателя, тъй като рискът от измама или грешка е значително понижен.

превод на получател, може в резултат на измама или грешка да посочи индивидуални идентификационни данни, които не са тези на сметката, чийто титуляр е този получател. За да се намалят измамите и грешките, ползвателите на платежни услуги следва да се ползват от услуга, чрез която да се проверява дали предоставените от платеца индивидуални идентификационни данни и име на получателя ***или други идентификационни данни, като например данъчен номер, европейски единен идентификационен код, посочен в член 16, параграф 1, втора алинея от Директива (ЕС) 2017/1132 на Европейския парламент и на Съвета, или идентификационен код на правния субект (ИКПС), които еднозначно идентифицират получателя,*** съответстват и ако не – да се уведоми за това платецът. В държавите, в които е налице, тази услуга силно спомогна за ограничаване на измамите и грешките. Предвид значението ѝ за предотвратяването на измамите и грешките, тази услуга следва да се предоставя на потребителите безплатно. За да се предотвратят неоправдани затруднения или забавяния при обработката на операцията, доставчикът на платежни услуги на платеца следва да отправя такова съобщение в рамките на не повече от няколко секунди от момента, в който платецът предостави данните за получателя. С цел да позволи на платеца да реши дали да продължи с планираната операция, неговият доставчик на платежни услуги следва да му отправи това съобщение, преди той да я е позволил. Възможно е платец да разполага с определени решения за иницииране на кредитен превод, които му позволяват да подава платежно нареждане, без да въвежда собственоръчно индивидуалните идентификационни данни. Вместо това,

	тези конкретни данни се предоставят от доставчика на това решение за иницииране. В такива случаи не е необходима услуга за проверка на съответствието на индивидуалните идентификационни данни и името на получателя, тъй като рискът от измама или грешка е значително понижен.

Or. en

Изменение 115
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 71

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(71) В Регламент (ЕС) XXX за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012 се предвижда на ползвателите на незабавни кредитни преводи в евро да се предлага услуга за проверка на съответствието на индивидуалните идентификационни данни и името на получателя. С цел да се съгласува нормативната уредба на кредитните преводи, като същевременно се избегне излишно припокриване, посочената в настоящия регламент услуга за проверка следва да се прилага само за кредитните преводи, които не са обхванати от Регламент (ЕС) XXX за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012.	(71) В Регламент (ЕС) XXX за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012 се предвижда на ползвателите на незабавни кредитни преводи в евро да се предлага услуга за проверка на съответствието на индивидуалните идентификационни данни и името ***или други идентификационни данни*** на получателя. С цел да се съгласува нормативната уредба на кредитните преводи, като същевременно се избегне излишно припокриване, посочената в настоящия регламент услуга за проверка следва да се прилага само за кредитните преводи, които не са обхванати от Регламент (ЕС) XXX за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012.

Or. en

Изменение 116
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Съображение 77

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(77) При неразрешена платежна операция, доставчикът на платежни услуги следва незабавно да възстанови на платеца сумата по нея. Когато обаче доставчикът на платежни услуги на платеца силно подозира, че неразрешената операция е резултат на действие с цел измама от страна на платеца и когато подозрението се основава на обективни причини, които този доставчик съобщава на съответния национален орган, преди да възстанови средствата на платеца, той следва да може да проведе разследване в рамките на подходящ срок. Доставчикът на платежни услуги следва, в срок от ***10*** работни дни, след като е забелязал неразрешената платежна операция или е бил уведомен за нея, да възстанови на платеца сумата по нея или да му изложи причините и подкрепящите ги доказателства за отказа си да я възстанови, като посочи органите, до които платецът може да отнесе въпроса, ако не приеме посочените причини. С цел да платецът да бъде защитен от неизгодни последици, вальорът на заверяване на сметката при възстановяването следва да е не по-късно от датата на задължаване на сметката с тази сума. С цел да се насърчат ползвателите на платежни услуги да уведомяват без необосновано забавяне своя доставчик на платежни услуги за кражба или загуба на платежен инструмент, намалявайки по този начин риска от неразрешени платежни операции, те следва, стига да не са действали с цел измама или проявили груба небрежност, да носят отговорност само за много ограничена сума. В този контекст сумата от 50 евро изглежда подходяща, за да се осигури единна и висока степен на защита на ползвателите в рамките на Съюза. Платците не следва да се носят	(77) При неразрешена платежна операция, доставчикът на платежни услуги следва незабавно да възстанови на платеца сумата по нея. Когато обаче доставчикът на платежни услуги на платеца силно подозира, че неразрешената операция е резултат на действие с цел измама от страна на платеца и когато подозрението се основава на обективни причини, които този доставчик съобщава на съответния национален орган, преди да възстанови средствата на платеца, той следва да може да проведе разследване в рамките на подходящ срок. Доставчикът на платежни услуги следва, в срок от ***20*** работни дни, след като е забелязал неразрешената платежна операция или е бил уведомен за нея, да възстанови на платеца сумата по нея или да му изложи причините и подкрепящите ги доказателства за отказа си да я възстанови, като посочи органите, до които платецът може да отнесе въпроса, ако не приеме посочените причини. С цел да платецът да бъде защитен от неизгодни последици, вальорът на заверяване на сметката при възстановяването следва да е не по-късно от датата на задължаване на сметката с тази сума. С цел да се насърчат ползвателите на платежни услуги да уведомяват без необосновано забавяне своя доставчик на платежни услуги за кражба или загуба на платежен инструмент, намалявайки по този начин риска от неразрешени платежни операции, те следва, стига да не са действали с цел измама или проявили груба небрежност, да носят отговорност само за много ограничена сума. В този контекст сумата от 50 евро изглежда подходяща, за да се осигури единна и висока степен на защита на ползвателите в рамките на Съюза. Платците не следва да се носят

отговорност, ако не са били в състояние да разберат за загубата, кражбата или неправомерното използване на платежен инструмент. Освен това, след като ползвателят на платежни услуги уведоми доставчика на платежни услуги за опасността от злоупотреба с платежния си инструмент, той не следва да покрива допълнителни загуби, произтичащи от непозволеното използване на този инструмент. Доставчиците на платежни услуги следва да отговарят за техническата защитеност на собствените си продукти.	отговорност, ако не са били в състояние да разберат за загубата, кражбата или неправомерното използване на платежен инструмент. Освен това, след като ползвателят на платежни услуги уведоми доставчика на платежни услуги за опасността от злоупотреба с платежния си инструмент, той не следва да покрива допълнителни загуби, произтичащи от непозволеното използване на този инструмент. Доставчиците на платежни услуги следва да отговарят за техническата защитеност на собствените си продукти.
	Or. en

Изменение 117
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Уреждането на отговорността при разрешените кредитни преводи, при които услугата за проверка на съответствието на името и индивидуалните идентификационни данни на получателя е била неправилно приложена или е била неизправна, представлява подходящ стимули за доставчиците на платежни услуги да предоставят напълно изправна услуга, с чиято помощ да се ограничава рискът от позволения за плащане, дължащи се на недостатъчна осведоменост. Ако платецът е решил да използва такава услуга, доставчикът на платежни услуги на платеца следва да носи отговорност за пълната сума на кредитния превод в случаите, когато не е успял да уведоми платеца за несъответствие на предоставените от него индивидуални идентификационни данни и име на получателя, въпреки че е трябвало да	(78) Уреждането на отговорността при разрешените кредитни преводи, при които услугата за проверка на съответствието на името и индивидуалните идентификационни данни ***или други идентификационни данни*** на получателя е била неправилно приложена или е била неизправна, представлява подходящ стимули за доставчиците на платежни услуги да предоставят напълно изправна услуга, с чиято помощ да се ограничава рискът от позволения за плащане, дължащи се на недостатъчна осведоменост. Ако платецът е решил да използва такава услуга, доставчикът на платежни услуги на платеца следва да носи отговорност за пълната сума на кредитния превод в случаите, когато не е успял да уведоми платеца за несъответствие на предоставените от него индивидуални идентификационни данни и име на

направи това, ако услугата му е била изправна, и тази неизправност е причинила на платеца финансови щети. Когато отговорността на доставчика на платежни услуги на платеца се носи от доставчика на платежни услуги на получателя, доставчикът на платежни услуги на получателя следва да обезщети доставчика на платежни услуги на платеца за понесените финансови щети.

получателя, въпреки че е трябвало да направи това, ако услугата му е била изправна, и тази неизправност е причинила на платеца финансови щети. Когато отговорността на доставчика на платежни услуги на платеца се носи от доставчика на платежни услуги на получателя, доставчикът на платежни услуги на получателя следва да обезщети доставчика на платежни услуги на платеца за понесените финансови щети.

Or. en

Изменение 118
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 79

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(79) ***Потребителите*** следва да бъдат защитени по подходящ начин ***при неправомерна платежна операция***, ***която са разрешили***, ***без да подозират измамническия ѝ характер.*** Последните години значително нарасна броят случаи на „социално инженерство“***, при които даден измамник подвежда потребител да позволи платежна операция в негова полза***. За съжаление случаите на подправяне на идентичността, при които измамниците се представят за ***служители*** на доставчика на платежни услуги на клиента и злоупотребяват с ***неговото име***, ***адрес*** на електронна поща или ***телефонен*** номер, за да спечелят доверието на клиентите и да ги подтикнат към извършването на някои действия, са все по-разпространени в Съюза. Тези нови видове измами чрез подправяне на идентичността размиват съществуващата в Директива (ЕС) 2015/2366 разлика между разрешените и	(79) ***Ползвателите на платежни услуги*** следва да бъдат защитени по подходящ начин ***в контекста на измамата***, ***наречена „социално инженерство“***, ***когато измамникът манипулира ползвателя на платежни услуги и го принуждава да извърши определено действие, като например да инициира платежна операция или да предостави удостоверителните си данни на измамниците. През*** последните години значително нарасна броят ***на този вид*** случаи на „социално инженерство“. За съжаление случаите на подправяне на идентичността, при които измамниците се представят за ***законен получател или служител*** на доставчика на платежни услуги на клиента и злоупотребяват с ***името***, ***адреса*** на електронна поща или ***телефонния*** номер ***на това лице или на доставчика на платежни услуги***, за да спечелят доверието на клиентите и да ги подтикнат към извършването на

неразрешените операции. ***По-сложни стават и средствата, чрез които може да се приеме, че е дадено съгласие, тъй като измамниците могат да поемат контрол върху целия процес на даване на съгласие и удостоверяване, в т.ч. върху задълбоченото удостоверяване на клиента.*** За да се квалифицира дадена операция като разрешена или неразрешена, е необходимо да се отчитат, в т.ч. от съдилищата, условията, при които клиентът е ***я разрешил, давайки*** позволение за извършването ***ѝ***. ***Тя може в действителност*** да е ***била разрешена при манипулативни обстоятелства***, ***които засягат същността*** на ***позволението. Следователно вече не е възможно, както предвижда Директива (ЕС) 2015/2366, възстановяването на средствата да се отнася само за неразрешените операции. За доставчиците на платежни услуги обаче би било прекомерно и много скъпо от финансова гледна точка системно да възстановяват средствата при всяка измамническа операция – разрешена или неразрешена. Това може също така да породи недобросъвестно поведение и да намали бдителността на клиента.***

някои действия, са все по-разпространени в Съюза. Тези нови видове измами чрез подправяне на идентичността размиват съществуващата в Директива (ЕС) 2015/2366 разлика между разрешените и неразрешените операции. За да се квалифицира дадена операция като разрешена или неразрешена, е необходимо да се отчитат, в т.ч. от съдилищата, условията, при които клиентът е ***дал*** позволение за извършването ***на плащането***. ***Поради това, когато клиентът отрича*** да е ***разрешил плащане***, ***използването*** на ***персонализираните удостоверителни данни на платеца за удостоверяване на автентичността*** на ***дадено плащане, включително, когато е приложимо, прилагането на задълбочено удостоверяване на клиента, само по себе си не следва да е достатъчно, за*** да ***се докаже, че платежната операция е била*** разрешена ***от платеца***.

Or. en

Изменение 119
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 79

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(79) Потребителите следва да бъдат защитени по подходящ начин при неправомерна платежна операция, която	(79) Потребителите следва да бъдат защитени по подходящ начин при неправомерна платежна операция, която

са разрешили, без да подозират измамническия ѝ характер. Последните години значително нарасна броят случаи на „социално инженерство“, при които даден измамник подвежда потребител да позволи платежна операция в негова полза. За съжаление случаите на подправяне на идентичността, при които измамниците се представят за служители на доставчика на платежни услуги на клиента и злоупотребяват с неговото име, адрес на електронна поща или телефонен номер, за да спечелят доверието на клиентите и да ги подтикнат към извършването на някои действия, са все по-разпространени в Съюза. Тези нови видове измами чрез подправяне на идентичността размиват съществуващата в Директива (ЕС) 2015/2366 разлика между разрешените и неразрешените операции. По-сложни стават и средствата, чрез които може да се приеме, че е дадено съгласие, тъй като измамниците могат да поемат контрол върху целия процес на даване на съгласие и удостоверяване, в т.ч. върху задълбоченото удостоверяване на клиента. За да се квалифицира дадена операция като разрешена или неразрешена, е необходимо да се отчитат, в т.ч. от съдилищата, условията, при които клиентът е я разрешил, давайки позволение за извършването ѝ. Тя може в действителност да е била разрешена при манипулативни обстоятелства, които засягат същността на позволението. Следователно вече не е възможно, както предвижда Директива (ЕС) 2015/2366, възстановяването на средствата да се отнася само за неразрешените операции. За доставчиците на платежни услуги обаче би било прекомерно и много скъпо от финансова гледна точка системно да възстановяват средствата при всяка измамническа операция – разрешена или неразрешена. Това може също така да породи недобросъвестно

са разрешили, без да подозират измамническия ѝ характер. Последните години значително нарасна броят случаи на „социално инженерство“, при които даден измамник подвежда потребител да позволи платежна операция в негова полза. За съжаление случаите на подправяне на идентичността, при които измамниците се представят за служители на доставчика на платежни услуги на клиента ***или за съответен субект, който може разумно да се свърже с надежден източник на клиента, като например централна банка или правителствен орган,*** и злоупотребяват с неговото име, адрес на електронна поща или телефонен номер, за да спечелят доверието на клиентите и да ги подтикнат към извършването на някои действия, са все по-разпространени в Съюза. Тези нови видове измами чрез подправяне на идентичността размиват съществуващата в Директива (ЕС) 2015/2366 разлика между разрешените и неразрешените операции. По-сложни стават и средствата, чрез които може да се приеме, че е дадено съгласие, тъй като измамниците могат да поемат контрол върху целия процес на даване на съгласие и удостоверяване, в т.ч. върху задълбоченото удостоверяване на клиента. За да се квалифицира дадена операция като разрешена или неразрешена, е необходимо да се отчитат, в т.ч. от съдилищата, условията, при които клиентът е я разрешил, давайки позволение за извършването ѝ. Тя може в действителност да е била разрешена при манипулативни обстоятелства, които засягат същността на позволението. Следователно вече не е възможно, както предвижда Директива (ЕС) 2015/2366, възстановяването на средствата да се отнася само за неразрешените операции. За доставчиците на платежни услуги обаче би било прекомерно и много

поведение и да намали бдителността на клиента.

скъпо от финансова гледна точка системно да възстановяват средствата при всяка измамническа операция – разрешена или неразрешена. Това може също така да породи недобросъвестно поведение и да намали бдителността на клиента.

Or. en

Изменение 120
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 79

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(79) Потребителите следва да бъдат защитени по подходящ начин при неправомерна платежна операция, която са разрешили, без да подозират измамническия ѝ характер. Последните години значително нарасна броят случаи на „социално инженерство“, при които даден измамник подвежда потребител да позволи платежна операция в негова полза. За съжаление случаите на подправяне на идентичността, при които измамниците се представят за служители на доставчика на платежни услуги на клиента и злоупотребяват с неговото име, адрес на електронна поща или телефонен номер, за да спечелят доверието на клиентите и да ги подтикнат към извършването на някои действия, са все по-разпространени в Съюза. Тези нови видове измами чрез подправяне на идентичността размиват съществуващата в Директива (ЕС) 2015/2366 разлика между разрешените и неразрешените операции. По-сложни стават и средствата, чрез които може да се приеме, че е дадено ***съгласие***, тъй като измамниците могат да поемат контрол върху целия процес на даване	(79) Потребителите следва да бъдат защитени по подходящ начин при неправомерна платежна операция, която са разрешили, без да подозират измамническия ѝ характер. Последните години значително нарасна броят случаи на „социално инженерство“, при които даден измамник подвежда потребител да позволи платежна операция в негова полза. За съжаление случаите на подправяне на идентичността, при които измамниците се представят за служители на доставчика на платежни услуги на клиента и злоупотребяват с неговото име, адрес на електронна поща или телефонен номер, за да спечелят доверието на клиентите и да ги подтикнат към извършването на някои действия, са все по-разпространени в Съюза. Тези нови видове измами чрез подправяне на идентичността ***или присвояване на самоличност*** размиват съществуващата в Директива (ЕС) 2015/2366 разлика между разрешените и неразрешените операции. По-сложни стават и средствата, чрез които може да се приеме, че е дадено ***позволение***, тъй като измамниците могат да поемат

на ***съгласие*** и удостоверяване, в т.ч. върху задълбоченото удостоверяване на клиента. За да се квалифицира дадена операция като разрешена или неразрешена, е необходимо да се отчитат, в т.ч. от съдилищата, условията, при които клиентът е я разрешил, давайки позволение за извършването ѝ. Тя може в действителност да е била разрешена ***при манипулативни обстоятелства***, ***които засягат*** същността на позволението. Следователно вече не е възможно, както предвижда Директива (ЕС) 2015/2366, възстановяването на средствата да се отнася само за неразрешените операции. За доставчиците на платежни услуги обаче би било прекомерно и много скъпо от финансова гледна точка системно да възстановяват средствата при всяка измамническа операция – разрешена или неразрешена. Това може също така да породи недобросъвестно поведение и да намали бдителността на клиента.

контрол върху целия процес на даване на ***позволение*** и удостоверяване, в т.ч. върху задълбоченото удостоверяване на клиента. За да се квалифицира дадена операция като разрешена или неразрешена, е необходимо да се отчитат, в т.ч. от съдилищата, условията, при които клиентът е я разрешил, давайки позволение за извършването ѝ. Тя може в действителност да е била разрешена ***поради манипулация***, ***която засяга*** същността на позволението. Следователно вече не е възможно, както предвижда Директива (ЕС) 2015/2366, възстановяването на средствата да се отнася само за неразрешените операции. За доставчиците на платежни услуги обаче би било прекомерно и много скъпо от финансова гледна точка системно да възстановяват средствата при всяка измамническа операция – разрешена или неразрешена. Това може също така да породи недобросъвестно поведение и да намали бдителността на клиента.

Or. en

Изменение 121
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 80

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(80) ***Доставчиците на платежни услуги също може да се смятат за жертва на подправянето на идентичността, тъй като са били присвоени техни данни.*** Доставчиците на платежни услуги ***обаче*** разполагат с повече средства от потребителите, за да се справят с тези случаи на ***измама***, например чрез подходяща превенция и солидни технически предпазни	(80) Доставчиците на платежни услуги разполагат с повече средства от потребителите, за да се справят с тези случаи на ***подправяне на идентичността, когато измамникът се представя за служител на доставчика на платежни услуги и злоупотребява*** с ***името, адреса на електронна поща или телефонния номер на доставчика на платежни***

механизми, разработени с доставчиците на електронни съобщителни услуги, като оператори на мобилни мрежи, интернет платформи и др. Случаите, когато измамник се представя за банков служител, засягат доброто име на банката и на банковия сектор като цяло и могат да причинят значителни финансови щети на потребителите в Съюза, намалявайки доверието им в електронните плащания и в банковата система. Добросъвестните потребители, т.е. тези платци, които не са действали с цел измама и не са проявили груба небрежност, станали жертва на такава измама с подправяне на идентичността, при която измамник се е представил за служител на доставчика на платежни услуги на клиента и е злоупотребил с неговото име, пощенски адрес или телефонен номер, следва да имат право на възстановяване от доставчика на платежни услуги на цялата сума по неправомерната платежна операция. Веднага щом узнае, че е станал жертва на този вид измама, потребителят следва възможно най-бързо да съобщи за инцидента в полицията, за предпочитане чрез подаване на жалба онлайн, ако такава процедура е предвидена от полицията, както и на своя доставчик на платежни услуги, като за целта предостави всички необходими доказателства. Ако тези процедурни условия не са изпълнени, възстановяване не следва да има.

услуги, за да подтикне клиентите към извършването на някои действия, например чрез подходяща превенция и солидни технически предпазни механизми, разработени с доставчиците на електронни съобщителни услуги, като оператори на мобилни мрежи, интернет платформи и др. ***Тези електронни съобщителни услуги следва да имат задължението да си сътрудничат с доставчиците на платежни услуги в борбата срещу измамите. Ако не спазват това задължение, те следва да носят съвместна отговорност в случай на измама***. Случаите, когато измамник се представя за банков служител, засягат доброто име на банката и на банковия сектор като цяло и могат да причинят значителни финансови щети на потребителите в Съюза, намалявайки доверието им в електронните плащания и в банковата система. Добросъвестните потребители, т.е. тези платци, които не са действали с цел измама и не са проявили груба небрежност, станали жертва на такава измама с подправяне на идентичността, при която измамник се е представил за служител на доставчика на платежни услуги на клиента и е злоупотребил с неговото име, пощенски адрес или телефонен номер, следва да имат право на възстановяване от доставчика на платежни услуги на цялата сума по неправомерната платежна операция. Веднага щом узнае, че е станал жертва на този вид измама, потребителят следва възможно най-бързо да съобщи за инцидента в полицията, за предпочитане чрез подаване на жалба онлайн, ако такава процедура е предвидена от полицията, както и на своя доставчик на платежни услуги, като за целта предостави всички необходими доказателства. Ако тези процедурни условия не са изпълнени, възстановяване не следва да има.

Or. en

Изменение 122
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 81

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(81) Предвид задълженията си по силата на Директива № 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета***49*** във връзка със защитеността на предоставяните услуги, доставчиците на електронни съобщителни услуги са в състояние да способстват за общата борба с измамите с подправяне на идентичността. Поради това и без да се засягат задълженията, предвидени в националното право, с което се прилага посочената директива, доставчиците на електронни съобщителни услуги следва да сътрудничат с доставчиците на платежни услуги за предотвратяването на бъдещи такива измами, в т.ч. като бързо въведат, в съответствие с Директива 2002/58/ЕО, подходящи организационни и технически мерки за защитеност и поверителност на комуникациите. Исковете ***от доставчик на платежни услуги*** срещу други доставчици, като например доставчици на електронни съобщителни услуги, за финансови щети, причинени при този вид измама, следва да се предявяват съгласно ***националното право***.	(81) Предвид задълженията си по силата на Директива № 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета във връзка със защитеността на предоставяните услуги, доставчиците на електронни съобщителни услуги са в състояние да способстват за общата борба с измамите с подправяне на идентичността. Поради това и без да се засягат задълженията, предвидени в националното право, с което се прилага посочената директива, доставчиците на електронни съобщителни услуги следва ***също така, по целесъобразност, да имат същото равнище на отговорност като доставчиците на платежни услуги и*** да сътрудничат с доставчиците на платежни услуги за предотвратяването на бъдещи такива измами, в т.ч. като бързо въведат, в съответствие с Директива 2002/58/ЕО, подходящи организационни и технически мерки за защитеност и поверителност на комуникациите. Исковете срещу други доставчици, като например доставчици на електронни съобщителни услуги ***или онлайн платформи***, за ***извършване на измама и за*** финансови щети, причинени при този вид измама, следва да се предявяват съгласно ***настоящия регламент***.
[49] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на	[49] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на

лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

Or. en

Изменение 123
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 81

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(81) Предвид задълженията си по силата на Директива № 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[49] във връзка със защитеността на предоставяните услуги, доставчиците на електронни съобщителни услуги са в състояние да способстват за общата борба с измамите с подправяне на идентичността. Поради това и без да се засягат задълженията, предвидени в националното право, с което се прилага посочената директива, доставчиците на електронни съобщителни услуги следва да сътрудничат с доставчиците на платежни услуги за предотвратяването на бъдещи такива измами, в т.ч. като бързо въведат, в съответствие с Директива 2002/58/ЕО, подходящи организационни и технически мерки за защитеност и поверителност на комуникациите. Исковете от доставчик на платежни услуги срещу други доставчици, като например доставчици на електронни съобщителни услуги, за финансови щети, причинени при този вид измама, следва да се предявяват съгласно националното право.	(81) Предвид задълженията си по силата на Директива № 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[49] във връзка със защитеността на предоставяните услуги, доставчиците на електронни съобщителни услуги са в състояние да способстват за общата борба с измамите с подправяне на идентичността. Поради това и без да се засягат задълженията, предвидени в националното право, с което се прилага посочената директива, доставчиците на електронни съобщителни услуги следва да сътрудничат с доставчиците на платежни услуги за предотвратяването на бъдещи такива измами, в т.ч. като бързо въведат, в съответствие с Директива 2002/58/ЕО, подходящи организационни и технически мерки за защитеност и поверителност на комуникациите. Исковете от доставчик на платежни услуги срещу други доставчици, като например доставчици на електронни съобщителни услуги, за финансови щети, причинени при този вид измама, следва да се предявяват съгласно националното право. ***Доставчиците на електронни съобщителни услуги не може да носят отговорност за измама при плащане, извършена от третото***

лице.

[49] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

[49] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

Or. en

Изменение 124
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 81 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(81а) Онлайн платформите могат също така да допринасят за увеличаване на случаите на измами. Поради това и без да се засягат задълженията им съгласно Регламент (ЕС) 2022/2065, те следва да носят отговорност, когато измамата е възникнала като пряк резултат от това, че измамници използват тяхната платформа за да измамят клиенти.

Or. en

Изменение 125
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 82

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил	(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил

малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. ***Доказателствата и степента*** на ***предполагаемата небрежност следва по принцип*** да се ***оценяват в съответствие*** с ***националното право***. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица. Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва на ***представил се за банков служител измамник***, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи ***до същия доставчик*** друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на същата измамническа стратегия.

малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. ***Например, когато ползвател*** на ***платежни услуги стане жертва на измама от типа „социално инженерство“, за*** да се ***прецени дали ползвателят на платежни услуги е действал*** с ***груба небрежност, следва да се вземат предвид всички значими фактори, включително, но не само, сложността на измамата, личните обстоятелства на ползвателя на платежни услуги, дали той е имал основателни причини да счита, че извършва плащане към законен получател на плащането, и дали доставчикът на платежни услуги е могъл да предприеме допълнителни стъпки, за да спомогне за предотвратяване на измамите***. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например ***извършване на плащане към измамник без разумни основания да се счита, че получателят, за когото е предназначено плащането, е легитимен, или*** съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица. Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва на ***присвояване на самоличност***, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на

същата измамническа стратегия.

Or. en

Изменение 126
Хосе Мануел Гарсия-Маргальо и Марфил

Предложение за регламент
Съображение 82

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. Доказателствата и степента на предполагаемата небрежност следва по принцип да се оценяват в съответствие с националното право. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица. ***Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва на представил се за банков служител измамник, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи до същия доставчик друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на същата измамническа***	(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. Доказателствата и степента на предполагаемата небрежност следва по принцип да се оценяват в съответствие с националното право. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица.

стратегия.

Or. en

Изменение 127
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 82

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. Доказателствата и степента на предполагаемата небрежност следва по принцип да се оценяват в съответствие с националното право. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица. Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва на представил се за банков служител измамник, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи до същия доставчик друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на същата измамническа стратегия.	(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. Доказателствата и степента на предполагаемата небрежност следва по принцип да се оценяват в съответствие с националното право. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица***, използване извън сигурна среда на кодове за сигурност, дебитна карта или устройство за достъп до банкиране, убеждаване на банката да премахне блокирането, извършено след предупреждение за измама, по указание на непознато трето лице, прехвърляне на пари към чуждестранни сметки при подозрителни обстоятелства или отваряне на един или повече портфейлиза криптовалута по указание на непознато трето лице***. Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва на

представил се за банков служител измамник, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи до същия доставчик друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на същата измамническа стратегия.

Or. en

Изменение 128
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 82

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. Доказателствата и степента на предполагаемата небрежност следва по принцип да се оценяват в съответствие с националното право. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица. Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва на представил се за банков служител измамник, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи до	(82) Когато се преценява дали ползвател на платежни услуги е проявил малка или груба небрежност, следва да се отчитат всички обстоятелства. Доказателствата и степента на предполагаемата небрежност следва по принцип да се оценяват в съответствие с националното право. Докато понятието „небрежност“ предполага нарушение на задължението за полагане на грижа, „груба небрежност“ следва да означава повече от обикновена непредпазливост, т.е. значително нехайство, като например съхраняване на персонализираните удостоверителни данни, необходими за разрешаването на платежна операция, непосредствено до платежния инструмент във вид, достъпен и лесно разпознаваем за трети лица. Ако, след като доставчик на платежни услуги е възстановил средствата на потребител, станал жертва ***на присвояване на самоличността на служител на доверена институция, например*** на представил се за банков

същия доставчик друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на същата измамническа стратегия.

служител измамник, този потребител се поддаде на същия вид измама и отправи до същия доставчик друго искане за възстановяване, този факт може да се смята за „груба небрежност“, тъй като може да е признак за значително нехайство от страна на ползвателя, който е трябвало да бъде по-бдителен, след като вече е станал жертва на същата измамническа стратегия.

Or. en

Изменение 129
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 82 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(82а) Като се има предвид разликата в тълкуването в рамките на Съюза на понятието „груба небрежност“, ЕБО следва да издаде насоки за държавите членки относно определението на термина.

Or. en

Изменение 130
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 98

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(98) Както се посочва в съобщението на Комисията относно стратегията на ЕС за плащанията на дребно, гладкото функциониране на пазарите на плащания в ЕС е от значителен обществен интерес. Поради това, когато това е необходимо в контекста на	(98) Както се посочва в съобщението на Комисията относно стратегията на ЕС за плащанията на дребно, гладкото функциониране на пазарите на плащания в ЕС е от значителен обществен интерес. Поради това, когато това е необходимо в контекста на

настоящия регламент за предоставянето на платежни услуги и за спазването на настоящия регламент, доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва да могат да обработват специалните категории лични данни, посочени в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/679 и член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725. Когато се обработват специални категории лични данни, доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва да прилагат подходящи технически и организационни мерки за защита на основните права и свободи на физическите лица. Тези мерки следва да включват технически ограничения за повторното използване на данните, както и прилагане на най-съвременни мерки за защита и запазване на неприкосновеността на личния живот, в т.ч. псевдонимизация, или криптиране, с оглед на заложените в Регламент (ЕС) 2016/679 принципи за ограничаване в рамките на целта, свеждане на данните до минимум и ограничаване на съхранението им. Доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва също така да прилагат специфични организационни мерки, в т.ч. обучения за обработването на такива данни, ограничаване на достъпа до специални категории данни и регистриране на такъв достъп.	настоящия регламент за предоставянето на платежни услуги и за спазването на настоящия регламент, доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва да могат да обработват специалните категории лични данни, посочени в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/679 и член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725. Когато се обработват специални категории лични данни, доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва да прилагат подходящи технически и организационни мерки за защита на основните права и свободи на физическите лица. Тези мерки следва да включват технически ограничения за повторното използване на данните, както и прилагане на най-съвременни мерки за защита и запазване на неприкосновеността на личния живот, в т.ч.***, но не само,*** псевдонимизация, или криптиране, с оглед на заложените в Регламент (ЕС) 2016/679 принципи за ограничаване в рамките на целта, свеждане на данните до минимум и ограничаване на съхранението им. Доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва също така да прилагат специфични организационни мерки, в т.ч. обучения за обработването на такива данни, ограничаване на достъпа до специални категории данни и регистриране на такъв достъп.

Or. en

Изменение 131
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 98

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(98) Както се посочва в съобщението на Комисията относно стратегията на ЕС за плащанията на дребно, гладкото функциониране на пазарите на плащания в ЕС е от значителен обществен интерес. Поради това, когато това е необходимо в контекста на настоящия регламент за предоставянето на платежни услуги и за спазването на настоящия регламент, доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва да могат да обработват специалните категории лични данни, посочени в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/679 и член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725. Когато се обработват специални категории лични данни, доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва да прилагат подходящи технически и организационни мерки за защита на основните права и свободи на физическите лица. Тези мерки следва да включват технически ограничения за повторното използване на данните, както и прилагане на най-съвременни мерки за защита и запазване на неприкосновеността на личния живот, в т.ч. псевдонимизация, или криптиране, с оглед на заложените в Регламент (ЕС) 2016/679 принципи за ограничаване в рамките на целта, свеждане на данните до минимум и ограничаване на съхранението им. Доставчиците на платежни услуги и операторите на платежни системи следва също така да прилагат специфични организационни мерки, в т.ч. обучения за обработването на такива данни, ограничаване на достъпа до специални категории данни и регистриране на такъв достъп.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 132
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 100

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(100) Измамниците често визират най-уязвимите членове на обществото. Навременното установяване на измамническите платежни операции е от основно значение, а важна роля за това има тяхното проследяване. Поради решаващия принос на механизмите за проследяване на операциите за предотвратяването на измами е целесъобразно от доставчиците на платежни услуги да се изиска да разполагат с такива механизми при платежните операции, в т.ч. при тези с услуги по иницииране на плащане, в допълнение към защитата, която предоставя задълбоченото удостоверяване на клиента.	(100) Измамниците често визират най-уязвимите членове на обществото. Навременното установяване на измамническите платежни операции е от основно значение, а важна роля за това има тяхното проследяване. Поради решаващия принос на механизмите за проследяване на операциите за предотвратяването на измами е целесъобразно от доставчиците на платежни услуги да се изиска да разполагат с такива механизми при платежните операции, в т.ч. при тези с услуги по иницииране на плащане, в допълнение към защитата, която предоставя задълбоченото удостоверяване на клиента. ***Когато доставчиците на платежни услуги не разполагат с подходящи механизми за предотвратяване на измами, те следва да носят отговорност за покриването на загубите на ползвателите на платежни услуги в резултат на измама.***

Or. en

Изменение 133
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 100

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(100) Измамниците често визират най-уязвимите членове на обществото. Навременното установяване на измамническите платежни операции е	*(Не се отнася до българския текст.)*

от основно значение, а важна роля за това има тяхното проследяване. Поради решаващия принос на механизмите за проследяване на операциите за предотвратяването на измами е целесъобразно от доставчиците на платежни услуги да се изиска да разполагат с такива механизми при платежните операции, в т.ч. при тези с услуги по иницииране на плащане, в допълнение към защитата, която предоставя задълбоченото удостоверяване на клиента.

Or. en

Изменение 134
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 103

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(103) Измамите при кредитните преводи са по същността си адаптивни и се характеризират с неограничено разнообразни практики и техники, в т.ч. кражба на удостоверителни данни, подправяне на фактури и социална манипулация. Поради това, за да може да се предотвратяват новите видове измами, проследяването на операциите следва постоянно да се усъвършенства, като се използват пълноценно технологии като изкуствения интелект. Даден доставчик на платежни услуги може да няма пълна представа за всички елементи, с помощта на които би могъл своевременно да разкрива измамите. Събирането на предоставяни от други доставчици на платежни услуги сведения за потенциално измамни действия би могло да направи усилията му в тази област по-ефективни. Поради това следва да ***се предвиди възможност за*** доставчиците на	(103) Измамите при кредитните преводи са по същността си адаптивни и се характеризират с неограничено разнообразни практики и техники, в т.ч. кражба на удостоверителни данни, подправяне на фактури и социална манипулация. Поради това, за да може да се предотвратяват новите видове измами, проследяването на операциите следва постоянно да се усъвършенства, като се използват пълноценно технологии като изкуствения интелект. Даден доставчик на платежни услуги може да няма пълна представа за всички елементи, с помощта на които би могъл своевременно да разкрива измамите. Събирането на предоставяни от други доставчици на платежни услуги сведения за потенциално измамни действия би могло да направи усилията му в тази област по-ефективни. Поради това следва да ***е задължително*** доставчиците на платежни услуги да

платежни услуги да споделят всички съответни сведения. За да могат по-добре да разкриват платежните операции с цел измама и да защитават клиентите си, доставчиците на платежни услуги следва, за целите на проследяването на операциите, да използват данните за измамите при плащанията, предоставяни, по споразумения за обмен на информация, от други доставчици на платежни услуги на многостранна основа, например чрез специализирани информационни платформи. С цел да се подобри защитата на платците срещу измами при кредитните преводи, доставчиците на платежни услуги следва да могат да разчитат на възможно най-изчерпателните и актуални сведения, в частност като колективно използват събраните от всеки от тях сведения за индивидуалните удостоверителни данни, за манипулативните техники и за другите обстоятелства при извършваните с цел измама кредитни преводи. Преди да сключи споразумение за обмен на информация, всеки доставчик на платежни услуги следва в изпълнение на член 35 от Регламент (ЕС) 2016/679 да извърши оценка на въздействието върху защитата на данните. Когато оценката на въздействието върху защитата на данните покаже, че при липсата на гаранции, защитни мерки и механизми за намаляване на риска обработването може да породи висок риск за правата и свободите на физическите лица, доставчикът на платежни услуги следва, в изпълнение на член 36 от посочения Регламент (ЕС) 2016/679, да се допита до съответния орган за защита на данните. Нова оценка на въздействието върху защитата на данните не следва да се изисква, когато доставчик на платежни услуги се присъединява към съществуващо споразумение за обмен на информация, за което вече е

споделят всички съответни сведения. За да могат по-добре да разкриват платежните операции с цел измама и да защитават клиентите си, доставчиците на платежни услуги следва, за целите на проследяването на операциите, да използват данните за измамите при плащанията, предоставяни, по споразумения за обмен на информация, от други доставчици на платежни услуги на многостранна основа, например чрез специализирани информационни платформи. С цел да се подобри защитата на платците срещу измами при кредитните преводи, доставчиците на платежни услуги следва да могат да разчитат на възможно най-изчерпателните и актуални сведения, в частност като колективно използват събраните от всеки от тях сведения за индивидуалните удостоверителни данни, за манипулативните техники и за другите обстоятелства при извършваните с цел измама кредитни преводи. Преди да сключи споразумение за обмен на информация, всеки доставчик на платежни услуги следва в изпълнение на член 35 от Регламент (ЕС) 2016/679 да извърши оценка на въздействието върху защитата на данните. Когато оценката на въздействието върху защитата на данните покаже, че при липсата на гаранции, защитни мерки и механизми за намаляване на риска обработването може да породи висок риск за правата и свободите на физическите лица, доставчикът на платежни услуги следва, в изпълнение на член 36 от посочения Регламент (ЕС) 2016/679, да се допита до съответния орган за защита на данните. Нова оценка на въздействието върху защитата на данните не следва да се изисква, когато доставчик на платежни услуги се присъединява към съществуващо споразумение за обмен на информация, за което вече е извършена такава оценка. В

извършена такава оценка. В споразумението за обмен на информация следва да се определят техническите и организационните мерки за защита на личните данни. В него следва да се определят ролите и отговорностите съгласно законодателството за защита на данните за всички доставчици на платежни услуги, в т.ч. при съвместни администратори.	споразумението за обмен на информация следва да се определят техническите и организационните мерки за защита на личните данни. В него следва да се определят ролите и отговорностите съгласно законодателството за защита на данните за всички доставчици на платежни услуги, в т.ч. при съвместни администратори.

Or. en

Изменение 135
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 104

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(104) За целите на обмена на лични данни с други доставчици на платежни услуги, които са страни по споразумения за обмен на информация, „индивидуални идентификационни данни“ следва да се разбира като отнасящ се до „IBAN“ съгласно определението в член 2, точка 15 от Регламент (ЕС) 260/2012.	***заличава се***

Or. en

Изменение 136
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 104

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(104) За целите на обмена на лични данни с други доставчици на платежни	(104) За целите на обмена на лични данни с други доставчици на платежни

услуги, които са страни по споразумения за обмен на информация, „индивидуални идентификационни данни“ следва да се разбира като отнасящ се до „IBAN“ съгласно определението в член 2, точка 15 от Регламент (ЕС) 260/2012.	услуги, които са страни по споразумения за обмен на информация, „индивидуални идентификационни данни“ следва да се разбира като отнасящ се до „IBAN“ съгласно определението в член 2, точка 15 от Регламент (ЕС) 260/2012. ***Индивидуалните идентификационни данни следва да се проверяват за всички кредитни преводи, а не само за кредитните преводи в евро.***

Or. en

Изменение 137
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 107 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(107а) За да могат потребителите да се възползват от продължаващо задълбочено удостоверяване на клиента и за да остане това удостоверяване ефективен инструмент в борбата с измамите при електронните плащания, е целесъобразно прилагането на ЗУК да бъде основано на риска и насочено към резултатите. На свой ред правилата за ЗУК следва да предоставят достатъчна гъвкавост за иновации в сектора на плащанията, включително при разработването на нови решения за ЗУК.

Or. en

Изменение 138
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 108

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(108) ЗУК не следва да бъде заобикалян, по-специално чрез необосновано прибягване до освобождавания от него. Следва да се въведат ясни определения на „инициирани от търговец операции“ (ИТО) и „нареждания по пощата или по телефона“ (НПТ), тъй като тези понятия, които може да се изтъкнат, за да се обоснове неприлагането на ЗУК, се разбират и прилагат по различен начин, а понякога на тях се разчита прекалено. При ИТО ЗУК следва да се прилага при определянето на първоначалния мандат, без да е необходимо да се прилага за последващите ИТО. При НПТ, за да се приеме дадена платежна операция за НПТ и оттам – да подлежи на задължението за прилагане на ЗУК, ръчно следва да бъде само иницииранетo ѝ, а не и изпълнението ѝ. От своя страна, платежните операции в резултат на платежни нареждания, направени от платеца на хартиен носител или отправени по пощата или по телефона, следва да подлежат на изисквания за защитеност и проверки от страна на доставчика на платежни услуги на платеца, така че да се удостовери платежната операция. Изискванията за ЗУК не следва да се заобикалят и чрез практики като например прибягването до установен извън Съюза приобретател.	(108) ЗУК не следва да бъде заобикалян, по-специално чрез необосновано прибягване до освобождавания от него. Следва да се въведат ***от ЕБО*** ясни определения на „инициирани от търговец операции“ (ИТО) и „нареждания по пощата или по телефона“ (НПТ), тъй като тези понятия, които може да се изтъкнат, за да се обоснове неприлагането на ЗУК, се разбират и прилагат по различен начин, а понякога на тях се разчита прекалено. При ИТО ЗУК следва да се прилага при определянето на първоначалния мандат, без да е необходимо да се прилага за последващите ИТО. При НПТ, за да се приеме дадена платежна операция за НПТ и оттам – да подлежи на задължението за прилагане на ЗУК, ръчно следва да бъде само иницииранетo ѝ, а не и изпълнението ѝ. От своя страна, платежните операции в резултат на платежни нареждания, направени от платеца на хартиен носител или отправени по пощата или по телефона, следва да подлежат на изисквания за защитеност и проверки от страна на доставчика на платежни услуги на платеца, така че да се удостовери платежната операция. Изискванията за ЗУК не следва да се заобикалят и чрез практики като например прибягването до установен извън Съюза приобретател.

Or. en

Обосновка

В законодателния текст няма определения за НПТ и ИТО. Поради това ЕБО следва да даде ясно определение.

Изменение 139
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 109

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(109) Доставчикът на платежни услуги, който следва да прилага задълбочено удостоверяване на клиента, е същият, който издава персонализираните удостоверителни данни, поради което задълбочено удостоверяване на клиента не следва да се прилага при платежните операции, които не са инициирани от платеца, а само от получателя, доколкото са инициирани без взаимодействие с платеца или без негово участие. ***Нормотворческият подход към ИТО и към директните дебити, които и двете се инициират от получателя, следва да бъде уеднаквен и да предвижда едни и същи мерки за защита на потребителите, в т.ч. възстановяване на средствата.***	(109) Доставчикът на платежни услуги, който следва да прилага задълбочено удостоверяване на клиента, е същият, който издава персонализираните удостоверителни данни, поради което задълбочено удостоверяване на клиента не следва да се прилага при платежните операции, които не са инициирани от платеца, а само от получателя, доколкото са инициирани без взаимодействие с платеца или без негово участие.

Or. en

Изменение 140
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 109 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(109а) В контекста на плащанията между предприятия или между предприятия и правителства задълбоченото удостоверяване на клиента следва да бъде подходящо за нивото на риска на такива операции, като се вземат предвид по-специално вече съществуващите механизми за контрол и проверки сред тези оператори. За да се намали

административната тежест, не следва да се изисква задълбочено удостоверяване на клиента за всяка операция при тези сценарии и то следва да бъде адаптирано към основан на риска подход.

Or. en

Изменение 141
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 115

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(115) В приложение на предвиденото в член 18 от Делегиран регламент (ЕС) 2018/389 освобождаване от ЗУК, на доставчиците на платежни услуги бе разрешено да не прилагат ЗУК, когато платецът инициира дистанционно и по електронен път платежна операция, за която доставчикът на платежни услуги е установил чрез механизмите за проследяване на операциите, че представлява нисък риск. Обратната информация от пазара показа обаче, че за да има повече доставчици на платежни услуги, които анализират риска при операциите, е необходимо да се приемат подходящи разпоредби за обхвата на анализа на този риск, да се въведат ясни изисквания за одит, да се предоставят повече подробности и по-добри определения за изискванията за наблюдение на риска и за споделяните данни, както и да се оцени потенциалната полза от предоставянето на възможност на доставчиците на платежни услуги да докладват за операции с цел измама, за които единствено те носят отговорност. ЕБО следва да разработи проект на регулаторни технически стандарти за определяне на изискванията към	(115) В приложение на предвиденото в член 18 от Делегиран регламент (ЕС) 2018/389 освобождаване от ЗУК, на доставчиците на платежни услуги бе разрешено да не прилагат ЗУК, когато платецът инициира дистанционно и по електронен път платежна операция, за която доставчикът на платежни услуги е установил чрез механизмите за проследяване на операциите, че представлява нисък риск. Обратната информация от пазара показа обаче, че за да има повече доставчици на платежни услуги, които анализират риска при операциите, е необходимо да се приемат подходящи разпоредби за обхвата на анализа на този риск, да се въведат ясни изисквания за одит, да се предоставят повече подробности и по-добри определения за изискванията за наблюдение на риска и за споделяните данни, както и да се оцени потенциалната полза от предоставянето на възможност на доставчиците на платежни услуги да докладват за операции с цел измама, за които единствено те носят отговорност. ЕБО следва да разработи проект на регулаторни технически стандарти за определяне на изискванията към

анализа на риска при платежните операции.	анализа на риска при платежните операции. ***За да се увеличи използването на това освобождаване, в проектите на регулаторни технически стандарти следва да се разгледат допълнителни прагове за освобождаването на операции от изискването за анализ на риска. Освен това в тези проекти следва да се преценява дали е необходимо да се изясни дали доставчиците на платежни услуги следва да вземат предвид само отговорността към платеца при изчисляване на процента на измамите.***
	Or. en

Изменение 142
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Съображение 116

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(116) Мерките за сигурност следва да са съобразени с риска при дадената платежна услуга. За улесняване на разработването на лесни за ползване, достъпни и нискорискови платежни средства, например безконтактни плащания с ниска стойност, извършвани на мястото на продажба, независимо дали с мобилен телефон или не, в регулаторните технически стандарти следва да се уточнят случаите на освобождаване от прилагането на изискванията за защита. Сигурността при използването на персонализираните удостоверителни данни е необходима за ограничаване на риска от опити за подправяне на идентичността, за кражба на лични данни и други измами. В това отношение ползвателите следва да могат да разчитат на механизми за защита на поверителността и	(116) Мерките за сигурност следва да са съобразени с риска при дадената платежна услуга. За улесняване на разработването на лесни за ползване, достъпни и нискорискови платежни средства, например безконтактни плащания с ниска стойност, извършвани на мястото на продажба, ***или плащания, извършени в корпоративен контекст от корпоративен платец,*** независимо дали с мобилен телефон или не, в регулаторните технически стандарти следва да се уточнят случаите на освобождаване от прилагането на изискванията за защита. Сигурността при използването на персонализираните удостоверителни данни е необходима за ограничаване на риска от опити за подправяне на идентичността, за кражба на лични данни и други измами. В това отношение ползвателите следва да

неприкосновеността на персонализираните удостоверителни данни.

могат да разчитат на механизми за защита на поверителността и неприкосновеността на персонализираните удостоверителни данни.

Or. en

Изменение 143
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 119

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(119) За да могат операторите на платежни решения чрез мобилен телефон, при които се използва цифрова версия на даден физически платежен инструмент, да проверяват елементите на ЗУК при използването на такъв токен за плащане от даден платец, те следва да сключат с доставчика на платежни услуги на този платец договор за възлагане, но също така и да спазват основните изисквания за защитеност. По такъв договор доставчикът на платежни услуги на платеца е изцяло отговорен, ако операторът на такова платежно решение чрез мобилен телефон не приложи ЗУК, и има право да проверява и контролира защитните мерки на този оператор.	(119) За да могат операторите на платежни решения чрез мобилен телефон, при които се използва цифрова версия на даден физически платежен инструмент, да проверяват елементите на ЗУК при използването на такъв токен за плащане от даден платец, те следва да сключат с доставчика на платежни услуги на този платец договор за възлагане, но също така и да спазват основните изисквания за защитеност. По такъв договор доставчикът на платежни услуги на платеца е изцяло отговорен, ако операторът на такова платежно решение чрез мобилен телефон не приложи ЗУК, и има право да проверява и контролира защитните мерки на този оператор. ***Споразумение за възлагане на дейности на външни изпълнители не е необходимо, ако доставчикът на платежни услуги на платеца продължава да контролира задълбоченото удостоверяване на клиента.***

Or. en

Изменение 144
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 120

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(120) Когато доставчик на технически услуги или оператор на платежна схема предоставя услуги на получател или на доставчик на платежни услуги на получател или платец, този доставчик или оператор следва да поддържа прилагането на ЗУК в рамките на своето участие в инициирането или изпълнението на платежна операция. Предвид ролята на доставчиците на технически услуги и на операторите на платежни схеми за правилното прилагане на основните изисквания за защитеност на плащанията на дребно, в т.ч. чрез предоставянето на подходящи информационни решения, те следва да носят отговорност за причинените на получателите или на доставчиците на платежни услуги на получателите или платците финансови щети ***поради неподдържане*** на прилагането на ЗУК.	(120) Когато доставчик на технически услуги или оператор на платежна схема предоставя услуги на получател или на доставчик на платежни услуги на получател или платец, този доставчик или оператор следва да поддържа прилагането на ЗУК в рамките на своето участие в инициирането или изпълнението на платежна операция. Предвид ролята на доставчиците на технически услуги и на операторите на платежни схеми за правилното прилагане на основните изисквания за защитеност на плащанията на дребно, в т.ч. чрез предоставянето на подходящи информационни решения, те следва да носят отговорност за причинените на получателите или на доставчиците на платежни услуги на получателите или платците финансови щети***, когато не са дали възможност за прилагането*** на ЗУК.

Or. en

Изменение 145
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Съображение 120

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(120) Когато доставчик на технически услуги или оператор на платежна схема предоставя услуги на получател или на доставчик на платежни услуги на получател или платец, този доставчик или оператор следва да поддържа прилагането на ЗУК в рамките на своето участие в инициирането или	(120) Когато доставчик на технически услуги или оператор на платежна схема предоставя услуги на получател или на доставчик на платежни услуги на получател или платец, този доставчик или оператор следва да поддържа прилагането на ЗУК в рамките на своето участие в инициирането или

изпълнението на платежна операция. Предвид ролята на доставчиците на технически услуги и на операторите на платежни схеми за правилното прилагане на основните изисквания за защитеност на плащанията на дребно, в т.ч. чрез предоставянето на подходящи информационни решения, те следва да носят отговорност за причинените на ***получателите или на*** доставчиците на платежни услуги на получателите или платците финансови щети поради неподдържане на прилагането на ***ЗУК***.	изпълнението на платежна операция. Предвид ролята на доставчиците на технически услуги и на операторите на платежни схеми за правилното прилагане на основните изисквания за защитеност на плащанията на дребно, в т.ч. чрез предоставянето на подходящи информационни решения, те следва да носят отговорност за причинените на доставчиците на платежни услуги на получателите или платците финансови щети поради неподдържане на прилагането на ***ЗУК, възложено на външен подизпълнител***.
	Or. en

Изменение 146
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Съображение 140

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(140) По силата на член 9, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1093/2010, на ЕБО следва да бъдат предоставени правомощия за намеса по отношение на даден продукт, за да може временно да забрани или ограничи в Съюза определен вид или специфична характеристика на платежна услуга или услуга по електронни пари, за която е установено, че може да причини вреда на потребителите, застрашавайки подходящото функциониране и целостта на финансовите пазари. Поради това Регламент (ЕС) № 1093/2010 следва да бъде съответно изменен.	(140) По силата на член 9, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1093/2010, на ЕБО следва да бъдат предоставени правомощия за намеса по отношение на даден продукт, за да може временно да забрани или ограничи в Съюза определен вид или специфична характеристика на платежна услуга или услуга по електронни пари, за която е установено, че може да причини вреда на потребителите, застрашавайки подходящото функциониране и целостта на финансовите пазари. Поради това Регламент (ЕС) № 1093/2010 следва да бъде съответно изменен. ***Преди да упражни това правомощие, ЕБО следва да гарантира, че се е консултирал с доставчиците на платежни услуги или доставчиците, които са трети лица.***

Or. en

Изменение 147
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Съображение 140 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(140а) На ЕБО следва да бъдат предоставени всички необходими ресурси, включително човешки ресурси, за да изпълни мандата си съгласно настоящия регламент.

Or. en

Изменение 148
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Съображение 141

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(141) С цел да се улесни трансграничното сътрудничество по прилагането на настоящия регламент, приложението към Регламент (ЕС) 2017/2394 на Европейския парламент и на Съвета[57] следва да се измени, за да включи препратка към него.	*(Не се отнася до българския текст.)*

[57] Регламент (ЕС) 2017/2394 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно сътрудничеството между националните органи, отговорни за прилагането на законодателството за защита на потребителите и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 1—26).

Or. en

Изменение 149
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 2– параграф 2 – буква з а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	за) платежните операции, при които се използват токени за електронни пари, както е определено в член 3 от Регламент (ЕС) 2023/1114, когато доставчикът на платежни услуги вече е лицензиран като доставчик на услуги за криптоактиви в държава – членка на Европейския съюз, за тези услуги по дял V от посочения регламент.

Or. en

Обосновка

Пояснение, за да се избегнат дублиращи се изисквания за токените за електронни пари в рамките на Регламента относно ПКА и РПУ.

Изменение 150
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква и

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) без да се ***засяга член 23, параграф 2 и*** членове 58 и 87, услугите, предоставяни от доставчик на технически услуги;	i) без да се ***засягат*** членове 58 и 87, услугите, предоставяни от доставчик на технически услуги;

Or. en

Изменение 151
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) инструменти, които позволяват на титуляря да придобива стоки или услуги само ***в помещенията*** на емитента или в рамките само на една ограничена мрежа от доставчици на услуги съгласно пряк търговски договор с професионален емитент;	i) инструменти, които позволяват на титуляря да придобива стоки или услуги само ***във физическите или виртуалните помещения*** на емитента или в рамките само на една ограничена мрежа от доставчици на услуги съгласно пряк търговски договор с професионален емитент;

Or. en

Изменение 152
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) инструменти, които могат да се използват само за придобиване на много ограничен набор от стоки или услуги;	ii) инструменти, които могат да се използват само за придобиване на много ограничен набор от стоки или услуги***, включително, но не само, инструменти, чието използване е ограничено до сделки между предприятия***;

Or. en

Изменение 153
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента;	***заличава се***

Or. en

Изменение 154
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Освобождаването на доставчиците на ваучери за храна остава в РПУ без конкретно основание за това. В случая на ваучерите за храна това позволява на операторите на такива схеми да начисляват на търговците високи такси, което води до ограничаване

на приемането на ваучери за храна и следователно на възможността потребителите да изразходват обезщетенията, които получават в рамките на трудовата си заетост.

Изменение 155
Еманюел Морел

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента;	iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента***, които не могат да се разменят за пари***;

Or. en

Изменение 156
Сирпа Пиетикяйнен

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с	iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с

емитента;	емитента***, които не могат да се превръщат в пари в брой***;

Or. en

Изменение 157
Франсис Фицджералд, Елени Ставру, Хосе Мануел Гарсия-Маргальо и Марфил, Исабел Бенхумеа Бенхумеа, Лидия Перейра, Сирпа Пиетикяйнен, Лоранс Сайе

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента;	iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента***, които не могат да се превръщат в пари в брой***;

Or. en

Обосновка

Това допълнение би допринесло за изясняване на естеството на социалните ваучери, които са пряко свързани със закупуването на стоки и услуги и следователно попадат в обхвата на изключението за ограничена мрежа. Те не са платежни услуги във формалния смисъл и не могат да бъдат обменяни срещу пари в съответствие с Насоките на ЕБО относно изключението за ограничена мрежа. Социалните ваучери са достъпни в рамките на специална мрежа от търговци и доставчици. Тази мрежа се основава на договорни отношения между търговци, доставчици и дружества, които издават социални ваучери и гарантират правилното им използване, което включва предотвратяване на превръщането им в пари в брой.

Изменение 158
Денис Неши

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква й – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) инструменти, валидни само в една държава членка, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента;	iii) инструменти, валидни само в една държава членка ***или в регион***, които са предоставени по искане на предприятие или субект от публичния сектор и са регламентирани от национален или регионален публичен орган за конкретни социални или данъчни цели с оглед придобиването на определени стоки или услуги от доставчици, сключили търговски договор с емитента;

Or. en

Обосновка

Социалните ваучери, описани в член 2, параграф 2й, подточка iii), са инструменти, използвани въз основа на национални или местни политики в подкрепа на изпълнението на публичните политики. Те са предназначени за постигане на конкретни цели и имат точна задача в рамките на националните или местните законодателни рамки. Важно е да се подчертае допълнително тази характеристика.

Изменение 159
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
к) платежните операции от доставчик на електронни съобщителни мрежи, както са определени в член 2, точка 1 от Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета[62], или услугите, предоставяни в допълнение към електронните съобщителни услуги, както са определени в член 2, точка 4 от същата директива, на абонат на мрежата или услугата:	***заличава се***

i) за закупуване на гласови услуги и цифрово съдържание, независимо от устройството, използвано за закупуването или потреблението на цифровото съдържание, таксувани на свързаната сметка; или

ii) извършени от или чрез електронно устройство в рамките на благотворителна дейност или за закупуване на билети и таксувани на свързаната сметка,

стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава 50 евро и:

— общата стойност на платежните операции за отделен абонат да не надвишава 300 евро на месец; или

— ако абонатът захранва предварително своята сметка при доставчика на електронната съобщителна мрежа или услуга, общата стойност на платежните операции да не надвишава 300 евро на месец;

---

[62] Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

Or. en

Изменение 160
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
платежните операции от доставчик	***заличава се***

на електронни съобщителни мрежи, както са определени в член 2, точка 1 от Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета[62], или услугите, предоставяни в допълнение към електронните съобщителни услуги, както са определени в член 2, точка 4 от същата директива, на абонат на мрежата или услугата:

i) за закупуване на гласови услуги и цифрово съдържание, независимо от устройството, използвано за закупуването или потреблението на цифровото съдържание, таксувани на свързаната сметка; или

ii) извършени от или чрез електронно устройство в рамките на благотворителна дейност или за закупуване на билети и таксувани на свързаната сметка,

---

[62] Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

Or. en

Изменение 161
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
платежните операции от доставчик на електронни съобщителни мрежи, както са определени в член 2, точка 1 от Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на	***заличава се***

Съвета[62], или услугите, предоставяни в допълнение към електронните съобщителни услуги, както са определени в член 2, точка 4 от същата директива, на абонат на мрежата или услугата:

i) за закупуване на гласови услуги и цифрово съдържание, независимо от устройството, използвано за закупуването или потреблението на цифровото съдържание, таксувани на свързаната сметка; или

ii) извършени от или чрез електронно устройство в рамките на благотворителна дейност или за закупуване на билети и таксувани на свързаната сметка,

---

[62] Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

Or. en

Изменение 162
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 1 — подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) за закупуване на гласови услуги и цифрово съдържание, независимо от устройството, използвано за закупуването или потреблението на цифровото съдържание, таксувани на свързаната сметка; или	***заличава се***

Or. en

Изменение 163
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 1 — подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) извършени от или чрез електронно устройство в рамките на благотворителна дейност или за закупуване на билети и таксувани на свързаната сметка,	***заличава се***

Or. en

Изменение 164
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава 50 евро и:	***заличава се***
— общата стойност на платежните операции за отделен абонат да не надвишава 300 евро на месец; или	
— ако абонатът захранва предварително своята сметка при доставчика на електронната съобщителна мрежа или услуга, общата стойност на платежните операции да не надвишава 300 евро на месец;	

Or. en

Обосновка

Освобождаването за доставчиците на далекосъобщителни услуги следва да бъде заличено, тъй като то често се използва за начисляване на високи допълнителни

такси на потребителите чрез сметката им за абонамент за мобилни услуги по непрозрачен начин. Потребителите често откриват действителните разходи за закупените услуги, като например игри, улични паркинги, видеоклипове, списания и всякакви видове специални услуги, едва след като получат сметката си за абонамент за мобилни услуги.

Изменение 165
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава 50 евро и:	***заличава се***
— общата стойност на платежните операции за отделен абонат да не надвишава 300 евро на месец; или	
— ако абонатът захранва предварително своята сметка при доставчика на електронната съобщителна мрежа или услуга, общата стойност на платежните операции да не надвишава 300 евро на месец;	

Or. en

Изменение 166
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава ***50*** евро и:	стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава ***100*** евро и:

Or. en

Изменение 167
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава ***50*** евро и:	стига стойността на всяка еднократна платежна операция да не надвишава ***60*** евро и:

Or. en

Обосновка

За да се отчетат последиците от инфлацията от приемането на ДПУ2 насам.

Изменение 168
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – буква к – параграф 2 – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– общата стойност на платежните операции за отделен абонат да не надвишава ***300*** евро на месец; или	– общата стойност на платежните операции за отделен абонат да не надвишава ***500*** евро на месец; или

Or. en

Изменение 169
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква к – параграф 2 – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– ако абонатът захранва предварително своята сметка при доставчика на електронната	– ако абонатът захранва предварително своята сметка при доставчика на електронната

съобщителна мрежа или услуга, общата стойност на платежните операции да не надвишава ***300*** евро на месец;	съобщителна мрежа или услуга, общата стойност на платежните операции да не надвишава ***500*** евро на месец;

Or. en

Изменение 170
Франсис Фицджералд, Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква м

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
м) платежните операции и свързаните с тях услуги между дружество майка и негово дъщерно дружество или между дъщерни дружества на едно и също дружество майка, без посредническата намеса на доставчик на платежни услуги, който не е дружество от същата група, и събирането ***от дружество майка или негово дъщерно дружество*** на платежни нареждания от ***името на група за по-нататъшното им предаване*** на доставчик на платежни услуги.	м) платежните операции и свързаните с тях услуги между дружество майка и негово дъщерно дружество или между дъщерни дружества на едно и също дружество майка, без посредническата намеса на доставчик на платежни услуги, който не е дружество от същата група, и събирането на платежни нареждания от ***субекти, принадлежащи към същата група, с цел обработване на плащания от името на тези субекти чрез доставчик на платежни услуги, включително платежни нареждания, отправени към външни трети лица, и за събиране на средства от външни трети лица от дружество майка или от дъщерно дружество от името*** на ***субекти от групата чрез*** доставчик на платежни услуги.

Or. en

Изменение 171
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква м

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
м) платежните операции и свързаните с тях услуги между	м) платежните операции и свързаните с тях услуги между

дружество майка и негово дъщерно дружество или между дъщерни дружества на едно и също дружество майка, ***без посредническата намеса на доставчик на платежни услуги, който не е дружество от същата група, и*** събирането от дружество майка или негово дъщерно дружество ***на платежни нареждания*** от името на група ***за по-нататъшното им предаване на доставчик на платежни услуги***.	дружество майка и негово дъщерно дружество или между дъщерни дружества на едно и също дружество майка, ***включително*** събирането ***на средства или извършването на плащания*** от дружество майка или негово дъщерно дружество от името на група.

Or. en

Обосновка

Предложената формулировка ще направи вътрешногруповото освобождаване по-лесно приложимо на практика.

Изменение 172
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 2 – буква м а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ма) инструменти, емитирани в изпълнение на изискванията на член 70, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕС) 2023/1114 (MiCAR).

Or. en

Изменение 173
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. ***До [Служба за публикации:***	7. ЕБО ***разработва проект на***

въвежда се дата = една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент] ЕБО ***издава в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1093/2010 насоки за определените по силата на настоящия регламент компетентни органи относно*** изключването на посочените в параграф 2, буква б) от настоящия член платежни операции от платец към получател, извършвани чрез търговски агент.

регулаторни технически стандарти, в които се посочват условията за изключването на посочените в параграф 2, буква б) от настоящия член платежни операции от платец към получател, извършвани чрез търговски агент.

ЕБО представя на Комисията посочения в първа алинея проект на регулаторни технически стандарти в срок до [Служба за публикации: въвежда се дата = една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията се оправомощава да приеме посочените в първа алинея регулаторни технически стандарти в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1093/2010.

Or. en

Обосновка

Както е посочено в становището на ЕБО относно преразглеждането на Регламента за платежните услуги 2, съществуват много въпроси относно тълкуването по отношение на изключването на търговските агенти. За да се гарантира хармонично прилагане в целия Европейски съюз, което е от особено значение, тъй като това изключване често се използва от платформите за електронна търговия, спецификациите следва да бъдат под формата на (задължителни) технически регулаторни стандарти, а не на необвързващи насоки.

Изменение 174
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. До [Служба за публикации: въвежда се дата = една година след	7. ***В срок*** до [Служба за публикации: въвежда се дата = една

датата на влизане в сила на настоящия регламент] ЕБО ***издава в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1093/2010 насоки за определените по силата на настоящия регламент компетентни органи относно*** изключването на посочените в параграф 2, буква б) от настоящия член платежни операции от платец към получател, извършвани чрез търговски агент.

година след датата на влизане в сила на настоящия регламент] ЕБО ***представя проект на регулаторни технически стандарти, в които се посочват условията за*** изключването на посочените в параграф 2, буква б) от настоящия член платежни операции от платец към получател, извършвани чрез търговски агент.

Комисията се оправомощава да приеме посочените в първа алинея регулаторни технически стандарти в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1093/2010.

Or. en

Изменение 175
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 9 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	9а. Разпоредбите на член 59 се прилагат и за доставчиците на електронни съобщителни услуги съгласно определението в член 3, точка 55а.

Or. en

Изменение 176
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) „платец“ означава физическо или	(11) *(Не се отнася до българския*

юридическо лице, което е титуляр на платежна сметка и нарежда плащане от нея, а ако такава отсъства – физическо или юридическо лице, което подава платежно нареждане;	*текст)*

Or. en

Обосновка

Съгласуване с ДПУЗ.

Изменение 177
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) „кредитен превод“ означава платежна услуга, в т.ч. незабавен кредитен превод, по заверяване на платежната сметка на получателя чрез една или няколко платежни операции, извършвани по нареждане на платеца от доставчика на платежни услуги, при който платецът има открита платежна сметка;	(28) „кредитен превод“ означава платежна услуга, в т.ч. незабавен кредитен превод, по заверяване на платежната сметка на получателя чрез една или няколко платежни операции, извършвани по нареждане на платеца от доставчика на платежни услуги, при който платецът има открита платежна сметка***, или от доставчика на платежни услуги, при който получателят има открита платежна сметка***;

Or. en

Изменение 178
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) „средства“ означавапарите на централната банка, емитирани за	(30) „средства“ означавапарите на централната банка, емитирани за

обращение, безналичните пари и електронните пари;	обращение, безналичните пари и ***токени за*** електронните пари;

Or. en

Изменение 179
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) „средства“ означава ***парите на централната банка, емитирани за обращение***, безналичните пари и електронните пари;	(30) „средства“ означава ***банкнотите и монетите***, безналичните пари и електронните пари;

Or. en

Обосновка

Настоящото въвеждане на ЦВЦБ в РПУ е преждевременно и ще създаде ненужна правна несигурност.

Изменение 180
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) „референтен обменен курс“ означава обменният курс, който ***служи за основа за изчисляването на разходите по обмена на една валута в друга и се обявява*** от доставчика на платежни услуги ***или е посочен в общодостъпен източник***;	(32) „референтен обменен курс“ означава обменният курс, който ***се използва*** от доставчика на платежни услуги ***за услуга по превалутиране и се сравнява със средния пазарен обменен курс за изчисляване на разходите по превалутирането***;

Or. en

Обосновка

Доставчиците на среден пазарен курс следва да бъдат неутрални и да движат определени обеми, да разполагат с надеждна управленска структура и да разчитат на рамки за отчетност за доставчиците, които включват в своя набор от курсове.

Изменение 181
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 32 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(32а) „среден пазарен обменен курс“ означава обменният курс, който се използва като база за сравнение с референтния обменен курс за изчисляване на разходите за превалутиране и който се съставя от неутрални и надеждни доставчици;

Or. en

Обосновка

Доставчиците на среден пазарен курс следва да бъдат неутрални и да движат определени обеми, да разполагат с надеждна управленска структура и да разчитат на рамки за отчетност за доставчиците, които включват в своя набор от курсове.

Изменение 182
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) „задълбочено удостоверяване на клиента“ означава установяване на самоличността чрез два или повече елемента, категоризирани като сведения (нещо, което само ползвателят знае), притежание (нещо, което само ползвателят притежава) ***и*** характерен белег (нещо, което характеризира	(35) „задълбочено удостоверяване на клиента“ означава установяване на самоличността чрез два или повече елемента, категоризирани като сведения (нещо, което само ползвателят знае), притежание (нещо, което само ползвателят притежава)***,*** характерен белег (нещо, което характеризира

ползвателя), като тези елементи не са взаимосвързани, т.е. нарушаването на един от тях не влияе на надеждността на останалите, а процедурата е разработена по начин, който защитава поверителността на използваните удостоверителни данни;	ползвателя) ***и поведение (начинът, по който се държи ползвателят)***, като тези елементи не са взаимосвързани, т.е. нарушаването на един от тях не влияе на надеждността на останалите, а процедурата е разработена по начин, който защитава поверителността на използваните удостоверителни данни;

Or. en

Изменение 183
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 36 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36а) „доставчик на електронен портфейл“ означава доставчик, който предлага на потребителите приложение за управление на няколко платежни услуги в рамките на едно приложение, като в нито един момент не притежава средствата, които следва да бъдат прехвърлени;

Or. en

Изменение 184
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 36 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36а) „доставчик на електронен портфейл“ означава доставчик, който предлага на потребителите приложение за управление на няколко платежни услуги в рамките на едно приложение, като в нито един

момент не притежава средствата, които следва да бъдат прехвърлени;

Or. en

Обосновка

Регламентът следва също така да бъде пригоден за бъдещето, като се отчете по подходящ начин ролята на доставчиците на електронни портфейли (т.е. временни портфейли, при които доставчиците на портфейлите в нито един момент не са притежатели на средствата), например Apple Pay, Google Pay и Samsung Pay. Досега доставчиците на електронни портфейли се считат за доставчици на технически услуги и следователно са извън обхвата на Регламента за платежните услуги.

Изменение 185
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) „индивидуални идентификационни данни“ означава комбинация от букви, цифри или символи, която доставчикът на платежни услуги съобщава на ползвателя на платежни услуги и която последният трябва да въведе за дадена платежна операция, така че недвусмислено да се установи другият ползвател на платежни услуги или платежната сметка на този друг ползвател;	(39) „индивидуални идентификационни данни“ означава комбинация от букви, цифри или символи, която доставчикът на платежни услуги съобщава на ползвателя на платежни услуги, ***или неин аналог, свързан по уникален начин,*** и която последният трябва да въведе за дадена платежна операция, така че недвусмислено да се установи другият ползвател на платежни услуги или платежната сметка на този друг ползвател;

Or. en

Изменение 186
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) „индивидуални идентификационни данни“ означава комбинация от букви, цифри или символи, която доставчикът на платежни услуги съобщава на ползвателя на платежни услуги и която последният трябва да въведе за дадена платежна операция, така че недвусмислено да се установи другият ползвател на платежни услуги или платежната сметка на този друг ползвател;	(39) „индивидуални идентификационни данни“ означава комбинация от букви, цифри или символи, която доставчикът на платежни услуги съобщава на ползвателя на платежни услуги***, или неин аналог, свързан по уникален начин,*** и която последният трябва да въведе за дадена платежна операция, така че недвусмислено да се установи другият ползвател на платежни услуги или платежната сметка на този друг ползвател;

Or. en

Изменение 187
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) „група“ означава група дружества, свързани помежду си с отношението, посочено в член 22, ***параграф*** 1, 2 или 7 от Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[63], или дружествата по членове 4, 5, 6 и 7 от Делегиран регламент (ЕС) № 241/2014 на Комисията[64], свързани помежду си с отношението, посочено в член 10, параграф 1, член 113, параграф 6, първа алинея или 113, параграф 7, първа алинея от Регламент (ЕС) № 575/2013;	(46) „група“ означава група дружества, свързани помежду си с отношението, посочено в член 22, ***точка*** 1, 2 или 7 от Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[63], или дружествата по членове 4, 5, 6 и 7 от Делегиран регламент (ЕС) № 241/2014 на Комисията[64], свързани помежду си с отношението, посочено в член 10, параграф 1, член 113, параграф 6, първа алинея или 113, параграф 7, първа алинея от Регламент (ЕС) № 575/2013;
[63] Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади	[63] Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади

на някои видове предприятия и за изменение на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 19).	на някои видове предприятия и за изменение на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 19).
[64] Делегиран регламент (ЕС) № 241/2014 на Комисията от 7 януари 2014 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за капиталовите изисквания за институциите (ОВ L 74, 14.3.2014 г., стр. 8).	[64] Делегиран регламент (ЕС) № 241/2014 на Комисията от 7 януари 2014 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за капиталовите изисквания за институциите (ОВ L 74, 14.3.2014 г., стр. 8).

Or. en

Обосновка

Грешка, която следва да бъде коригирана.

Изменение 188
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) „разпространител“ означава физическо или юридическо лице, което разпространява или изкупува обратно електронни пари от името на платежна институция;	(51) „разпространител“ означава физическо или юридическо лице, което разпространява или изкупува обратно електронни пари от името на платежна институция ***и е името от нея***;

Or. en

Изменение 189
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) „услуги по електронни пари“ означава емитирането на електронни пари***, поддържането на платежни сметки, в които се съхраняват единици електронни пари, и прехвърлянето на единици електронни пари***;	(52) „услуги по електронни пари“ означава емитирането на електронни пари;

Or. en

Изменение 190
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) „услуги по електронни пари“ означава емитирането на електронни пари***, поддържането на платежни сметки, в които се съхраняват единици електронни пари, и прехвърлянето на единици електронни пари***;	(52) „услуги по електронни пари“ означава емитирането на електронни пари;

Or. en

Изменение 191
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) „услуги по електронни пари“ означава емитирането на електронни пари, поддържането на платежни сметки, в които се съхраняват единици електронни пари, и прехвърлянето на единици електронни пари;	(52) „услуги по електронни пари“ означава емитирането на ***токени за*** електронни пари, поддържането на платежни сметки, в които се съхраняват единици електронни пари, и прехвърлянето на единици електронни

пари;

Or. en

Изменение 192
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) „търговска фирма“ означава названието, с което обикновено получателят се идентифицира пред платеца***;***	(53) „търговска фирма“ означава названието, с което обикновено получателят се идентифицира пред платеца ***в рамките на техните търговски и меркетингови отношения***;

Or. en

Изменение 193
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) „търговска фирма“ означава названието, с което обикновено получателят се идентифицира пред платеца;	(53) „търговска фирма“ означава названието, с което обикновено получателят се идентифицира пред платеца ***в рамките на техните търговски и маркетингови отношения***;

Or. en

Обосновка

В определението за „търговска фирма“ следва да се поясни, че това е наименованието, което обикновено се използва от получателя в рамките на неговите търговски и маркетингови отношения с неговите клиенти, а не наименованието, което обикновено се използва в процеса на плащане, което често все още е

наименованието на юридическото лице.

Изменение 194
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) „доставчик на банкомати“ означава оператор на банкомати, който не ***обслужва*** платежни сметки.	(54) „доставчик на банкомати“ означава оператор на банкомати, който не ***държи*** платежни сметки;

Or. en

Изменение 195
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(55) „платежна институция, която предоставя услуги по електронни пари“ означава платежна институция, която, без значение дали предоставя някоя от посочените в приложение I услуги, предоставя услуги по емитиране на електронни пари, по поддържане на платежни сметки, в които се съхраняват единици електронни пари, и по прехвърляне на единици електронни пари;	(55) „платежна институция, която предоставя услуги по електронни пари“ означава платежна институция, която, без значение дали предоставя някоя от посочените в приложение I услуги, предоставя услуги по емитиране на ***токени за*** електронни пари, по поддържане на платежни сметки, в които се съхраняват единици електронни пари, и по прехвърляне на единици електронни пари;

Or. en

Изменение 196
Били Келъхър, Жил Боайе

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 55 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(55а) „доставчик на електронни съобщителни услуги“ означава всеки доставчик, който попада в обхвата на:
	а) Директива (ЕС) 2018/1972 (Европейски кодекс за електронни съобщения); или
	б) Регламент (ЕС) 2022/xxx (Законодателен акт за цифровите пазари).

Or. en

Изменение 197
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 55 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(55а) „доставчик на електронни съобщителни услуги“ означава всеки доставчик, който попада в обхвата на:
	а) Директива (ЕС) 2018/1972 (Европейски кодекс за електронни съобщения) и
	б) Регламент (ЕС) 2022/xxx (Законодателен акт за цифровите пазари).

Or. en

Изменение 198
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 55 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(55а) „разрешение“ означава съгласието, предоставено от платец на неговия доставчик на платежни услуги за извършване на платежна операция чрез договорените процес и форма.

Or. en

Изменение 199
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки могат да прилагат настоящия дял спрямо микропредприятията по същия начин, както спрямо потребителите.	2. Държавите членки могат да прилагат настоящия дял спрямо ***малките и средните предприятия и*** микропредприятията по същия начин, както спрямо потребителите.

Or. en

Изменение 200
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато преди иницииране на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за	2. Когато преди иницииране на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за

превалутирането на платежната операция.	превалутирането на платежната операция***, включително видимо и прозрачно оповестяване на всяко начисление спрямо най-актуалния наличен приложим референтен обменен курс, публикуван от съответната централна банка***.

Or. en

Обосновка

Информацията за обменния курс на банкоматите трябва е прозрачна по отношение на начислението спрямо референтния курс в съответствие с информацията, предоставена за кредитни преводи и налични парични преводи.

Изменение 201
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато преди иницииране на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за превалутирането на платежната операция.	2. Когато преди иницииране на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за превалутирането на платежната операция***, включително видимо и прозрачно оповестяване на всяко начисление спрямо най-актуалния наличен приложим референтен обменен курс, публикуван от съответната централна банка***.

Or. en

Изменение 202
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато преди инициирането на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за превалутирането на платежната операция.	2. Когато преди инициирането на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, ***включително за всяко начисление спрямо агрегирания среден пазарен обменен курс, предлаган от неутрални и надеждни доставчици,*** както и за обменния курс, който ще използва за превалутирането на платежната операция.

Or. en

Обосновка

Операциите на банкомати следва да се ползват от същото равнище на прозрачност по отношение на таксите за превалутиране като кредитните преводи и наличните парични преводи, за да се гарантира, че потребителите са запознати с реалните разходи по своите сделки, когато става въпрос за превалутиране.

Изменение 203
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато преди инициирането на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за превалутирането на платежната операция.	2. Когато преди инициирането на платежна операция се предлага услуга по превалутиране и когато тази услуга се предлага чрез банкомат, на мястото на продажба или от получателя, страната, предлагаща я на платеца, го уведомява за всички такси, както и за обменния курс, който ще използва за превалутирането на платежната операция***, преди разрешението за***

платежната операция от страна на платеца.

Or. en

Изменение 204
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато получателят начислява такса или предлага отстъпка за използването на даден платежен инструмент, той уведомява за това платеца преди иницииране на платежната операция.	1. Когато получателят начислява такса или предлага отстъпка за използването на даден платежен инструмент, той уведомява за това платеца ***в ясен, прозрачен и додстъпен формат*** преди иницииране на платежната операция.

Or. en

Изменение 205
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато доставчикът на платежни услуги или друга участваща в операцията страна начислява такса за използването на даден платежен инструмент, този субект уведомява за това ползвателя на платежни услуги преди иницииране на платежната операция.	2. Когато доставчикът на платежни услуги или друга участваща в операцията страна начислява такса за използването на даден платежен инструмент, този субект уведомява за това ползвателя на платежни услуги ***в ясен, прозрачен и додстъпен формат*** преди иницииране на платежната операция.

Or. en

Изменение 206
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят на всеки свой клиент ***достъп до*** информация ***– или го уведомяват –*** за всички такси за теглене, преди самото теглене, както и при получаването на паричните средства – когато операцията е приключила.	Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят ***по видим и лесно разбираем начин*** на всеки свой клиент информация за всички такси за теглене, ***непосредствено*** преди самото теглене, както и при получаването на паричните средства – когато операцията е приключила.

Or. en

Обосновка

Информацията относно таксите за теглене на пари в брой се предоставя по видим и лесно разбираем начин, в противен случай съществува риск тази информация да бъде скрита в общите условия, които потребителите трябва да търсят, вместо да бъде предоставяна активно.

Изменение 207
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят на всеки свой клиент ***достъп до*** информация ***– или го уведомяват –*** за всички такси за теглене, преди самото теглене, както и при получаването на паричните	Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят ***по видим и лесно разбираем начин*** на всеки свой клиент информация за всички такси за теглене, ***непосредствено*** преди самото теглене, както и при получаването на паричните

средства – когато операцията е приключила.

средства – когато операцията е приключила.

Or. en

Изменение 208
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят на всеки свой клиент достъп до информация – или го уведомяват – за всички такси за теглене, преди самото теглене, както и при получаването на паричните средства – когато операцията е приключила.	Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят на всеки свой клиент достъп до ***ясна, прозрачна и достъпна*** информация – или го уведомяват – за всички такси за теглене, преди самото теглене, както и при получаването на паричните средства – когато операцията е приключила.

Or. en

Изменение 209
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят на всеки свой клиент достъп до информация – или го уведомяват – за всички такси за теглене, ***преди самото*** теглене, както и при получаването на паричните средства –	Доставчиците – физически или юридически лица – на посочените в член 38 от Директива (ЕС) [ДПУЗ] услуги по теглене на пари в брой предоставят на всеки свой клиент достъп до информация – или го уведомяват – за всички такси за теглене, ***в момента на иницииране на предоставянето на услуги по*** теглене, както и при получаването на паричните

когато операцията е приключила.

средства – когато операцията е приключила.

Or. en

Изменение 210
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Таксите за предоставянето на посочените в параграф 2 сведения трябва да ***не са прекомерни и да отразяват*** действителните разходи ***на доставчика на платежни услуги***.	3. Таксите за предоставянето на посочените в параграф 2 сведения трябва да ***са разумни и са пропорционални по отношение на*** действителните разходи.

Or. en

Изменение 211
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При платежните инструменти, които според приложимия рамков договор могат да се използват само за ***платежна операция, която не надхвърля 50*** евро, при ***която*** плащането е ограничено до ***200*** евро или се съхраняват средства, които в никой момент не надхвърлят ***200*** евро:	При платежните инструменти, които според приложимия рамковия договор могат да се използват само за ***отделни платежни операции, които не надхвърлят 100*** евро, ***или*** при ***които*** плащането е ограничено до ***250*** EUR или се съхраняват средства, които в никой момент не надхвърлят ***250*** EUR:

Or. en

Изменение 212
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчиците на платежни услуги съобщават – или осигуряват на разположение – на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:	1. Доставчиците на платежни услуги съобщават ***по лесно разбираем начин*** – или осигуряват на разположение – на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:

Or. en

Обосновка

За да се гарантира съпоставимост, от ДПУ следва да се изисква да оповестяват своите такси за превалутиране и надценки спрямо агрегиран среден пазарен курс, предоставен от неутрални субекти. Оповестяванията следва да се предоставят предварително, по лесно разбираем начин и да не са скрити в отделни документи или уебсайтове. Надценките следва да се оповестяват в парично изражение, а не в процентно изражение, за да се избегне объркването на потребителите поради сложните структури на таксите. Днес повечето предварителни/трансакционни такси са изразени в парична стойност. Съчетаването им с процент ще изисква свързани с неудобства изчисления за потребителите. Важно е да се включат както кредитните преводи, така и операциите по налични парични преводи, както и еднократните платежни операции и рамковите договори, за да се гарантира, че плащанията към и от платежните сметки попадат в обхвата, а повече потребители и предприятия (микропредприятия) разбират какви са разходите им по трансакциите.

Изменение 213
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчиците на платежни услуги съобщават **– *или осигуряват на разположение* –** на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:	1. Доставчиците на платежни услуги съобщават ***по видим и лесно разбираем начин*** на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:

Or. en

Изменение 214
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчиците на платежни услуги съобщават ***– или осигуряват на разположение –*** на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:	1. Доставчиците на платежни услуги съобщават ***по видим и лесно разбираем начин*** на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:

Or. en

Обосновка

За да се избегне скриването на такава информация в текст с дребен шрифт или използването на сложен език, следва да се превърне в задължение активното предоставяне на тази информация по видим и лесно разбираем начин.

Изменение 215
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчиците на платежни услуги съобщават – или осигуряват на разположение – на ползвателите на платежни услуги следната информация и условия:	1. Доставчиците на платежни услуги съобщават – или осигуряват на разположение – на ползвателите на платежни услуги ***най-малко*** следната информация и условия:

Or. en

Изменение 216
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент върху ***последния фиксинг на съответната централна банка***;	е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент ***в парична стойност във валутата на платеца*** върху ***средния пазарен обменен курс, предлаган от неутрални и надеждни доставчици***;

Or. en

Обосновка

За да се гарантира съпоставимост, от ДПУ следва да се изисква да оповестяват своите такси за превалутиране и надценки спрямо агрегиран среден пазарен курс, предоставен от неутрални субекти. Оповестяванията следва да се предоставят предварително, по лесно разбираем начин и да не са скрити в отделни документи или уебсайтове. Надценките следва да се оповестяват в парично изражение, а не в процентно изражение, за да се избегне объркването на потребителите поради сложните структури на таксите. Днес повечето предварителни/трансакционни такси са изразени в парична стойност. Съчетаването им с процент ще изисква свързани с неудобства изчисления за потребителите. Важно е да се включат както кредитните преводи, така и операциите по налични парични преводи, както и еднократните платежни операции и рамковите договори, за да се гарантира, че плащанията към и от платежните сметки попадат в обхвата, а повече потребители и предприятия (микропредприятия) разбират какви са разходите им по трансакциите.

Изменение 217
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент върху последния фиксинг на съответната централна банка;	е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент върху последния фиксинг на съответната централна банка; ***тези***

такси се посочват не по-късно от момента, в който платецът разреши платежната операция;

Or. en

Изменение 218
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент върху последния фиксинг на съответната централна банка;	е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент върху последния фиксинг на съответната централна банка***, както и като реална парична стойност във валутата на платеца***;

Or. en

Изменение 219
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като ***начислен процент върху*** последния фиксинг на съответната централна банка;	е) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като ***парична стойност във валутата на платеца спрямо*** последния фиксинг на съответната централна банка;

Or. en

Обосновка

За потребителите ще бъде по-лесно да разберат, ако надценките са изразени в парична стойност, а не като процент, така че потребителите да могат лесно да ги сумират с другите разходи по сделката.

Изменение 220
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчикът на платежни услуги предоставя на ползвателя на платежни услуги следните сведения и условия:	Доставчикът на платежни услуги предоставя на ползвателя на платежни услуги ***по видим и лесно разбираем начин*** следните сведения и условия:

Or. en

Обосновка

За да се избегне скриването на такава информация в текст с дребен шрифт или използването на сложен език, следва да се превърне в задължение активното предоставяне на тази информация по видим и лесно разбираем начин.

Изменение 221
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчикът на платежни услуги предоставя на ползвателя на платежни услуги следните сведения и условия:	Доставчикът на платежни услуги предоставя на ползвателя на платежни услуги ***по видим и лесно разбираем начин*** следните сведения и условия:

Or. en

Изменение 222
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчикът на платежни услуги предоставя на ползвателя на платежни услуги следните сведения и условия:	Доставчикът на платежни услуги предоставя на ползвателя на платежни услуги ***по лесно разбираем начин*** следните сведения и условия:

Or. en

Обосновка

За да се гарантира съпоставимост, от ДПУ следва да се изисква да оповестяват своите такси за превалутиране и надценки спрямо агрегиран среден пазарен курс, предоставен от неутрални субекти. Оповестяванията следва да се предоставят предварително, по лесно разбираем начин и да не са скрити в отделни документи или уебсайтове. Надценките следва да се оповестяват в парично изражение, а не в процентно изражение, за да се избегне объркването на потребителите поради сложните структури на таксите. Днес повечето предварителни/трансакционни такси са изразени в парична стойност. Съчетаването им с процент ще изисква свързани с неудобства изчисления за потребителите. Важно е да се включат както кредитните преводи, така и операциите по налични парични преводи, както и еднократните платежни операции и рамковите договори, за да се гарантира, че плащанията към и от платежните сметки попадат в обхвата, а повече потребители и предприятия (микропредприятия) разбират какви са разходите им по трансакциите.

Изменение 223
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква в – подточка ii – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) всички такси, ако има такива, за тегления от банкомат ***в националната мрежа***, които ползвател на платежни услуги плаща на доставчика си на платежни услуги при теглене от банкомат, принадлежащ на:	ii) всички такси, ако има такива, за тегления от банкомат в ***Съюза***, които ползвател на платежни услуги плаща на доставчика си на платежни услуги при теглене от банкомат, принадлежащ на:

Or. en

Изменение 224
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква в – подточка ii – точка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) доставчик на платежни услуги, който е част от същата мрежа от банкомати като доставчика на платежни услуги на ползвателя;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, или ДПУ следва да не начисляват такси на банкомати за услуги по теглене на пари в брой, какъвто вече е случаят в много държави членки.

Изменение 225
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква в – подточка v

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
v) когато е приложимо, прогнозните такси за услугата по превалутиране на даден кредитен превод, изразени като начислен процент върху последния наличен приложим фиксинг на съответната централна банка;	v) когато е приложимо, прогнозните такси за услугата по превалутиране на даден кредитен превод, изразени като ***обща сума и*** начислен процент върху последния наличен приложим фиксинг на съответната централна банка; ***тези такси се посочват ясно преди окончателното изпълнение на трансакцията от платеца и се посочват в националната валута на платеца в допълнение към начисления процент;***

Or. en

Изменение 226
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква в – подточка v

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
v) когато е приложимо, прогнозните такси за услугата по превалутиране на даден кредитен превод, изразени като начислен процент върху последния наличен приложим фиксинг на съответната централна банка;	v) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като начислен процент върху последния фиксинг на съответната централна банка***, както и като реална парична стойност във валутата на платеца***;

Or. en

Изменение 227
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква в – подточка v

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
v) когато е приложимо, прогнозните такси за ***услугата по*** превалутиране на ***даден кредитен превод***, изразени като ***начислен процент върху*** последния наличен приложим фиксинг на съответната централна банка***;***	v) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на ***кредитни преводи***, изразени като ***парична стойност във валутата на платеца спрямо*** последния фиксинг на съответната централна банка***.***

Or. en

Обосновка

За потребителите ще бъде по-лесно да разберат, ако надценките са изразени в парична стойност, а не като процент, така че потребителите да могат лесно да ги сумират с другите разходи по сделката.

Изменение 228
Ерик Поулсен

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква в – подточка v

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
v) когато е приложимо, прогнозните такси за услугата по превалутиране на даден кредитен превод, изразени като ***начислен процент*** върху ***последния наличен приложим фиксинг на съответната централна банка***;	v) когато е приложимо, прогнозните такси за превалутиране на даден кредитен превод и наличен паричен превод, изразени като ***начисление в парична стойност във валутата на платеца*** върху ***средния пазарен обменен курс, предлаган от неутрални и надеждни доставчици***;

Or. en

Обосновка

За да се гарантира съпоставимост, от ДПУ следва да се изисква да оповестяват своите такси за превалутиране и надценки спрямо агрегиран среден пазарен курс, предоставен от неутрални субекти. Оповестяванията следва да се предоставят предварително, по лесно разбираем начин и да не са скрити в отделни документи или уебсайтове. Надценките следва да се оповестяват в парично изражение, а не в процентно изражение, за да се избегне объркването на потребителите поради сложните структури на таксите. Днес повечето предварителни/трансакционни такси са изразени в парична стойност. Съчетаването им с процент ще изисква свързани с неудобства изчисления за потребителите. Важно е да се включат както кредитните преводи, така и операциите по налични парични преводи, както и еднократните платежни операции и рамковите договори, за да се гарантира, че плащанията към и от платежните сметки попадат в обхвата, а повече потребители и предприятия (микропредприятия) разбират какви са разходите им по трансакциите.

Изменение 229
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчикът на платежни услуги предлага промени в рамковия договор или в сведенията и условията, посочени	1. Доставчикът на платежни услуги предлага промени в рамковия договор или в сведенията и условията, посочени

в член 20, по предвидения в член 19, параграф 1 начин и не по-късно от ***2*** месеца преди предложената за тях дата на прилагане. Ползвателят на платежни услуги може да приеме или отхвърли промените преди датата, на която е предложено да влязат в сила.	в член 20, по предвидения в член 19, параграф 1 начин и не по-късно от ***3*** месеца преди предложената за тях дата на прилагане. Ползвателят на платежни услуги може да приеме или отхвърли промените преди датата, на която е предложено да влязат в сила.

Or. en

Изменение 230
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Ползвателят на платежни услуги може да прекрати рамковия договор по всяко време, освен ако страните не са уговорили срок на ***предизвестие***. Този срок не може да надхвърля един месец.	1. Ползвателят на платежни услуги може да прекрати рамковия договор по всяко време, освен ако страните не са уговорили срок на ***договора***. Този срок не може да надхвърля един месец.

Or. en

Изменение 231
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Прекратяването на рамковия договор е безплатно за ползвателя на платежни услуги, освен когато договорът е бил в сила ***по-малко от шест месеца***. ***Евентуалните такси за прекратяването на рамковия договор трябва да са подходящи и съобразени с разходите. Когато съгласно рамковия договор платежните услуги се предлагат съвместно с технически услуги, които подпомагат***	2. Прекратяването на рамковия договор е безплатно за ползвателя на платежни услуги, освен когато договорът е бил в сила за срок, който е по-кратък от ***срока на договора, или 18 месеца, като се взема под внимание по-краткият от двата срока***.

предоставянето на платежните услуги и се предоставят от доставчика на платежни услуги или от трето лице, с което този доставчик е в партньорски отношения, тези технически услуги се подчиняват на същите изисквания в рамковия договор относно таксите за прекратяване.

Or. en

Изменение 232
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Прекратяването на рамковия договор е безплатно за ползвателя на платежни услуги, освен когато договорът е бил в сила по-малко от ***шест*** месеца. Евентуалните такси за прекратяването на рамковия договор трябва да са подходящи и съобразени с разходите. Когато съгласно рамковия договор платежните услуги се предлагат съвместно с технически услуги, които подпомагат предоставянето на платежните услуги и се предоставят от доставчика на платежни услуги или от трето лице, с което този доставчик е в партньорски отношения, тези технически услуги се подчиняват на същите изисквания в рамковия договор относно таксите за прекратяване.	2. Прекратяването на рамковия договор е безплатно за ползвателя на платежни услуги, освен когато договорът е бил в сила по-малко от ***три*** месеца. Евентуалните такси за прекратяването на рамковия договор трябва да са подходящи и съобразени с разходите. Когато съгласно рамковия договор платежните услуги се предлагат съвместно с технически услуги, които подпомагат предоставянето на платежните услуги и се предоставят от доставчика на платежни услуги или от трето лице, с което този доставчик е в партньорски отношения, тези технически услуги се подчиняват на същите изисквания в рамковия договор относно таксите за прекратяване.

Or. en

Изменение 233
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако е уговорено в рамковия договор, доставчикът на платежни услуги може да прекрати безсрочен рамков договор с предизвестие от най-малко ***два*** месеца, по предвидения в член 19, параграф 1 начин.	3. Ако е уговорено в рамковия договор, доставчикът на платежни услуги може да прекрати безсрочен рамков договор с предизвестие от най-малко ***три*** месеца, по предвидения в член 19, параграф 1 начин.

Or. en

Изменение 234
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки могат да предвидят по-благоприятни за ползвателите на платежни услуги условия за прекратяване.	6. Държавите членки могат да предвидят по-благоприятни за ползвателите на платежни услуги условия за прекратяване. ***Тези разпоредби трябва да бъдат изцяло приведени в съответствие с настоящия регламент и неговите цели и трябва да бъдат съобщени на Комисията.***

Or. en

Изменение 235
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 24 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) дължимите от платеца такси;	б) дължимите от платеца такси***, изразени във валутата на плащането и ако е приложимо, надчисленият***

	процентн по всички приложими обменни курсове спрямо средния пазарен курс на емитиращата централна банка;

Or. en

Изменение 236
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 24 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато е приложимо, разбивката на евентуалните такси.	в) когато е приложимо, разбивката на ***размера на*** евентуалните такси***, преди платецът да извърши плащането***.

Or. en

Изменение 237
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 25 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Рамковият договор може да включва клауза, която позволява на платеца да иска сведенията по параграф 1 да му се съобщават – или да му се осигуряват на разположение – периодично, поне веднъж месечно, безплатно и по уговорен начин, който му позволява да ги съхранява и точно да ги възпроизвежда.	***заличава се***

Or. en

Изменение 238
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато ползвателят на платежни услуги не е потребител, той може да се уговори с доставчика на платежни услуги за частично или пълно неприлагане на член 28, параграф 1, член 49, параграф 7 и членове 55, 60, 62, 63, 66, 75 ***и*** 76. Ползвателят на платежни услуги и доставчикът на платежни услуги могат също така да уговорят срокове, различни от предвидените в член 54.	1. Когато ползвателят на платежни услуги не е потребител, той може да се уговори с доставчика на платежни услуги за частично или пълно неприлагане на член 28, параграф 1, член 49, параграф 7 и членове 55, 60, 62, 63, 66, 75***,*** 76 ***и 88***. Ползвателят на платежни услуги и доставчикът на платежни услуги могат също така да уговорят срокове, различни от предвидените в член 54.

Or. en

Изменение 239
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки могат да предвидят разпоредбите на настоящия дял да се прилагат за микропредприятията по същия начин, както за потребителите.	3. Държавите членки могат да предвидят разпоредбите на настоящия дял да се прилагат за ***малките и средните предприятия и*** микропредприятията по същия начин, както за потребителите. ***Тези разпоредби са изцяло приведени в съответствие с настоящия регламент и неговите цели и трябва да бъдат съобщени на Комисията.***

Or. en

Изменение 240
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчикът на платежни услуги не таксува ползвателя на платежни услуги за изпълнението на задълженията си, предвидени в настоящия дял, за осведомяване или предприемане на корективни и превантивни мерки, освен ако в член 65, параграф 1, член 66, параграф 5 и член 74, параграф 4 не е предвидено друго. Тези такси се уговарят между ползвателя на платежни услуги и доставчика на платежни услуги; те не са прекомерни и ***отразяват*** действителните разходи ***на този доставчик***.	1. Доставчикът на платежни услуги не таксува ползвателя на платежни услуги за изпълнението на задълженията си, предвидени в настоящия дял, за осведомяване или предприемане на корективни и превантивни мерки, освен ако в член 65, параграф 1, член 66, параграф 5 и член 74, параграф 4 не е предвидено друго. Тези такси се уговарят между ползвателя на платежни услуги и доставчика на платежни услуги; те не са прекомерни и ***са пропорционални на*** действителните разходи.

Or. en

Изменение 241
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Получателят не изисква такси за използването на платежни инструменти***, обменните такси за които са обхванати от глава II от Регламент (ЕС) 2015/751, нито за кредитните преводи, в т.ч. незабавните, и директните дебити в рамките на Съюза***.	3. Получателят не изисква такси за използването на платежни инструменти.

Or. en

Изменение 242
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Получателят не изисква такси за използването на платежни инструменти***, обменните такси за които са обхванати от глава II от Регламент (ЕС) 2015/751, нито за кредитните преводи, в т.ч. незабавните, и директните дебити в рамките на Съюза***.	3. Получателят не изисква такси за използването на платежни инструменти.

Or. en

Изменение 243
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Получателят не изисква такси за използването на платежни инструменти, обменните такси ***за които*** са обхванати от глава II от Регламент (ЕС) 2015/751***, нито за кредитните преводи, в т.ч. незабавните, и директните дебити в рамките на Съюза***.	3. Получателят не изисква такси за използването на ***каквито и да било*** платежни инструменти, ***включително тези, за които*** обменните такси са обхванати от глава II от Регламент (ЕС) 2015/751.

Or. en

Изменение 244
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. С оглед на насърчаването на конкуренцията и използването на	***заличава се***

ефикасни платежни инструменти, държавите членки могат да забранят или да ограничат правото на получателя да начислява такси за използването и на други платежни инструменти освен предвидените в параграф 3.

Or. en

Изменение 245
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. С оглед на насърчаването на конкуренцията и използването на ефикасни платежни инструменти, държавите членки могат да забранят или да ограничат правото на получателя да начислява такси за използването и на други платежни инструменти освен предвидените в параграф 3.	***заличава се***

Or. en

Изменение 246
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. С оглед на насърчаването на конкуренцията и използването на ефикасни платежни инструменти, държавите членки могат да забранят или да ограничат правото на получателя да начислява такси за използването и на други платежни	***заличава се***

инструменти освен предвидените в параграф 3.

Or. en

Изменение 247
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. С оглед на насърчаването на конкуренцията и използването на ефикасни платежни инструменти, държавите членки ***могат да забранят*** или ***да ограничат*** правото на получателя да начислява такси за използването ***и*** на ***други*** платежни инструменти ***освен предвидените в параграф 3***.	4. С оглед на насърчаването на конкуренцията и използването на ефикасни платежни инструменти, държавите членки ***забраняват*** или ***ограничават*** правото на получателя да начислява такси за използването на ***всякакви*** платежни инструменти.

Or. en

Изменение 248
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Без да се ***засягат параграфи*** 3 ***и 4, нито необхванатите от тях инструменти***, доставчикът на платежни услуги не възпрепятства получателя да ***таксува*** платеца***,*** да му ***прави*** отстъпка или по друг начин да го ***ориентира в*** използването на даден платежен инструмент. ***Начислените такси не надвишават преките разходи на получателя във връзка с използването на дадения платежен***	5. Без да се ***засяга параграф*** 3, доставчикът на платежни услуги не възпрепятства получателя да ***предложи на*** платеца да му ***направи*** отстъпка или по друг начин да го ***насочи към*** използването на даден платежен инструмент.

инструмент.

Or. en

Изменение 249
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Без да се засягат параграфи 3 и 4***, нито необхванатите от тях инструменти***, доставчикът на платежни услуги не възпрепятства получателя да ***таксува*** платеца***, да му прави*** отстъпка или по друг начин да го ***ориентира в*** използването на даден платежен инструмент. ***Начислените такси не надвишават преките разходи на получателя във връзка с използването на дадения платежен инструмент.***	5. Без да се засягат параграфи 3 и 4, доставчикът на платежни услуги не възпрепятства получателя да ***предложи на*** платеца отстъпка или по друг начин да го ***насочи към*** използването на даден платежен инструмент.

Or. en

Изменение 250
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Без да се ***засягат параграфи*** 3 ***и 4, нито необхванатите от тях инструменти***, доставчикът на платежни услуги не възпрепятства получателя да таксува платеца, да му прави отстъпка или по друг начин да го ***ориентира в*** използването на даден платежен инструмент. Начислените такси не надвишават преките разходи на получателя във връзка с използването на	5. Без да се ***засяга параграф*** 3, доставчикът на платежни услуги не възпрепятства получателя да таксува платеца, да му направи отстъпка или по друг начин да го ***насочи към*** използването на даден платежен инструмент. Начислените такси не надвишават преките разходи на получателя във връзка с използването на

дадения платежен инструмент.

дадения платежен инструмент.

Or. en

Изменение 251
Франсис Фицджералд

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. До [Служба за публикации: въвежда се дата = датата на прилагане на настоящия регламент] държавите членки уведомяват Комисията за приетите по силата на параграф 4 разпоредби в националното си законодателство. Те незабавно я уведомяват и за всяко последващо тяхно изменение.	***заличава се***

Or. en

Изменение 252
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За платежните инструменти, които според рамковия договор се използват само за платежна операция, която не надхвърля ***50*** евро, при която плащането е ограничено до ***200*** евро или се съхраняват средства, които в никой момент не надхвърлят ***200*** евро, доставчиците на платежни услуги могат да уговорят с ползвателите на платежни услуги следното:	1. За платежни инструменти, които според рамковия договор се използват единствено за отделни платежни операции, ненадвишаващи ***100*** EUR, или които имат лимит на плащанията от ***250*** EUR, или на които се съхраняват средства, които в нито един момент не надхвърлят ***250*** EUR, доставчиците на платежни услуги могат да уговорят с ползвателите на платежни услуги следното:

Or. en

Изменение 253
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 31 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 31а
	Без да се засяга член 6, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2022/1925 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2022 г. за достъпни и справедливи пазари в цифровия сектор и за изменение на директиви (ЕС) 2019/1937 и (ЕС) 2020/1828, производителите на оригинално оборудване на мобилни устройства и доставчиците на електронни съобщителни услуги по смисъла на член 2, параграф 1 от Директива (ЕС) 2018/1972 позволяват на доставчиците на front end платежни услуги действителна оперативна съвместимост със и достъп за целите на оперативната съвместимост до хардуерните елементи и софтуерните функции, необходими за съхранението и прехвърлянето на данни за обработка на онлайн или офлайн трансакции при справедливи, разумни и недискриминационни условия.

Or. en

Изменение 254
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кредитна институция отказва да	1. Кредитна институция може да

откриe или закрива платежна сметка на платежна институция, на агент или разпространител на платежна институция или на заявил лиценз за платежна институция субект само в следните случаи:	откаже да открие или може да закрие платежна сметка на платежна институция, на агент или разпространител на платежна институция или на заявил лиценз за платежна институция субект само ***в случаите, когато са налице обективни, недискриминационни и пропорционални основания за това, по-специално*** в следните случаи:

Or. en

Изменение 255
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) заявилият сметка субект ***нарушава*** или е ***нарушил*** договор;	б) заявилият сметка субект ***извършва*** или е ***извършил съществено нарушение на*** договор;

Or. en

Изменение 256
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) заявилият сметка субект нарушава или е нарушил договор;	б) заявилият сметка субект ***извършва*** или е ***извършил съществено нарушение на*** договор;

Or. en

Изменение 257
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) заявилият сметка субект не е предоставил достатъчно сведения и документи;	в) заявилият сметка субект не е предоставил достатъчно сведения и документи***, свързани с въпросите, изложени в настоящия параграф***;

Or. en

Изменение 258
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) профилът на риска на заявилия сметка субект или на неговия модел на стопанска дейност е прекомерно висок;	***заличава се***

Or. en

Изменение 259
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) профилът на риска на заявилия сметка субект или на неговия модел на стопанска дейност е прекомерно висок;	***заличава се***

Or. en

Изменение 260
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) заявилият сметка субект би породил за кредитната институция несъразмерно големи разходи за съблюдаване на нормативните изисквания.	***заличава се***

Or. en

Изменение 261
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) заявилият сметка субект би породил за кредитната институция несъразмерно големи разходи за съблюдаване на нормативните изисквания.	***заличава се***

Or. en

Изменение 262
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато кредитна институция вземе решение за закриване на платежна сметка в съответствие с настоящия параграф, закриването на сметката поражда действие при изтичане на

срока на предизвестие, който не може да бъде по-кратък от 6 месеца.

Or. en

Изменение 263
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки гарантират, че платежните институции имат право на достъп до платежни сметки в една или повече кредитни институции. Този достъп е достатъчно широкообхватен, за да позволи на платежните институции да предоставят своите платежни услуги безпрепятствено, ефикасно и непрекъснато за целия срок на лицензи им. В случай че дадена платежна институция не е в състояние да открие платежна сметка в кредитна институция или ако такава платежна сметка е закрита, компетентният орган определя една или повече кредитни институции, които да предоставят платежна сметка на съответната платежна институция.

Or. en

Изменение 264
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки гарантират, че платежните институции имат право на достъп до платежни сметки в една или повече кредитни институции. Този достъп е достатъчно широкообхватен, за да позволи на платежните институции да предоставят своите платежни услуги безпрепятствено, ефикасно и непрекъснато за целия срок на лицензa им. В случай че дадена платежна институция не е в състояние да открие платежна сметка в кредитна институция или ако такава платежна сметка е закрита, компетентният орган определя една или повече кредитни институции, които да предоставят платежна сметка на съответната платежна институция.

Or. en

Изменение 265
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Когато кредитна институция вземе решение за закриване на платежна сметка в съответствие с настоящия параграф, закриването на сметката поражда действие при изтичане на срока на предизвестие, който не може да бъде по-кратък от 6 месеца.

Or. en

Изменение 266
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кредитната институция уведомява платежната институция или нейните агенти или разпространители или заявилия лиценз за платежна институция субект за всяко решение да откаже да открие или закрие платежна сметка на някой от тях; тя надлежно обосновава всяко такова решение. Обосновката трябва да не е обща, а да се отнася до оценените от кредитната институция рискове, които поражда дейността – или планираната дейност – на платежната институция или на нейните агенти или разпространители.	3. Кредитната институция уведомява платежната институция или нейните агенти или разпространители или заявилия лиценз за платежна институция субект за всяко решение да откаже да открие или закрие платежна сметка на някой от тях; тя надлежно обосновава всяко такова решение. Обосновката трябва да не е обща, а да се отнася до оценените от кредитната институция рискове, които поражда дейността – или планираната дейност – на платежната институция или на нейните агенти или разпространители. ***Кредитната институция също така уведомява компетентния орган за решението си да откаже откриването или закриването на платежна сметка. Компетентните органи публикуват обобщени данни за отказите и закриванията на платежни сметки.***

Or. en

Изменение 267
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Кредитната институция също така уведомява компетентния орган за решението си да закрие или да откаже откриването на платежна сметка. Компетентните органи публикуват обобщени данни за

отказите и закриванията на платежни сметки.

Or. en

Изменение 268
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Кредитната институция също така уведомява националния компетентен орган за решението си да откаже откриването или закриването на платежна сметка.

Or. en

Изменение 269
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на единен формат и единно информационно съдържание на посочените в параграф 3 от настоящия член уведомление и обосновка.	ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на единен формат и единно информационно съдържание на посочените в параграф 3 от настоящия член уведомление и обосновка. ***В тези проекти на регулаторни технически стандарти се разработват и хармонизираните цели, правомощия и процедура, която да бъде следвана от компетентните органи по отношение на жалбите, отнесени до тях съгласно параграф 4 от настоящия член.***

Or. en

Изменение 270
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на единен формат и единно информационно съдържание на посочените в параграф 3 от настоящия член уведомление и обосновка.	ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на единен формат и единно информационно съдържание на посочените в параграф 3 от настоящия член уведомление и обосновка. ***В тези проекти на регулаторни технически стандарти се разработват и хармонизираните цели, правомощия и процедура, която да бъде следвана от компетентните органи по отношение на жалбите, отнесени до тях съгласно параграф 4 от настоящия член.***

Or. en

Изменение 271
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Получателите трябва да предлагат на ползвателите на платежни услуги поне един начин на плащане без допълнителни такси, който не се основава на използването на доставчик на услуги по иницииране на плащане.

Or. en

Обосновка

Потребителите следва да не бъдат дискриминирани или да им бъде отказван достъп до услуга или продукт (напр. кредит), когато откажат да използват отворено банкиране като средство за предоставяне на данни. На тях следва да бъдат предложени различни начини за предоставяне на данните, необходими за достъп до услугата (напр. кредит), или различни начини за иницииране на плащане.

Изменение 272
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Получателите трябва да предлагат на ползвателите на платежни услуги поне един начин на плащане без допълнителни такси, който не се основава на използването на доставчик на услуги по иницииране на плащане.

Or. en

Изменение 273
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Търговците, например кредиторите и застрахователните оператори, трябва да предлагат на ползвателите на платежни услуги начин за споделяне на техните данни, който не се основава на използването на доставчици на услуги по предоставяне на информация за сметка.

Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, доставчиците на платежни услуги информират потребителите по ясен и разбираем начин, когато им се представя персонализирано предложение, основаващо се на автоматизирано обработване на лични данни.

Търговците, например кредиторите и застрахователните оператори, гарантират, че условията за достъп до техните услуги не дискриминират потребителите, пребиваващи законно в Съюза, въз основа на тяхната националност или място на пребиваване, мястото на платежната сметка, мястото на установяване на доставчика на платежни услуги или мястото на издаване на платежния инструмент в рамките на Съюза или на каквото и да е основание, както е посочено в член 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

Никое предприятие, определено като пазач на информационния вход съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925 относно достъпни и справедливи пазари в цифровия сектор (Законодателен акт за цифровите пазари), не получава достъп до платежни системи като доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка.

На доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка не се разрешава да комбинират данни с информация за сметка, получени съгласно настоящия регламент, с други видове лични данни, когато това комбиниране на данни може да доведе до вредни практики, например социално оценяване. Европейският банков орган разработва проекти на регулаторни технически стандарти,

ограничаващи комбинирането на данни, получени от доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка, с други видове лични данни. ЕБО представя на Комисията посочения в първа алинея проект на регулаторни технически стандарти в срок до [Служба за публикации: въвежда се дата = една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент].

При изготвянето на проекта на регулаторни технически стандарти, посочен в алинея 6, ЕБО си сътрудничи тясно с Европейския комитет по защита на данните, създаден с Регламент (ЕС) 2016/679.

Комисията се оправомощава да приеме посочените в алинея 6 регулаторни технически стандарти в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1093/2010.

Or. en

Обосновка

Consumers should not be discriminated against or refused access to a service or product (e.g. credit) when they refuse to use open banking as a means to provide data. They should be offered different ways to provide the data required to access the service (e.g. credit) or different ways to initiate a payment. Given the sensitive nature of payment transaction data revealing a lot about a consumer's private life, consumers shall be adequately informed when this data is used to create a personalised offer and which categories of data have been used to create such an offer as already foreseen for creditors under the Consumer Credit Directive. In addition, it shall be explicitly foreseen that consumers cannot be discriminated against on the basis of any other types of personal characteristics such as gender, disabilities, nationality or place of residence similarly to Article 6 of the Consumer Credit Directive. Financial data sharing could pose significant risks, if consumers' data is exploited by companies with extensive financial power. Therefore, the role of AISPs should be clearly delineated and entities designated as gatekeepers under the Digital Markets Act should not get access to data under Open Banking. A similar provision is foreseen in Article 5 of the newly adopted Data Act. The combination of data obtained via the use of account information services with other types of personal data can result in heightened risk of harmful practices such social scoring. To avoid such risks, the European Banking Authority shall in cooperation with the European Data Protection Board, develop regulatory technical standards to limit certain types of combination of data. For example, combining data from credit registers with account information data could pose such a risk of social scoring.

Изменение 274
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Търговците, например кредиторите и застрахователните оператори, предлагат на ползвателите на платежни услуги начин за споделяне на техните данни, който не се основава на използването на доставчици на услуги по предоставяне на информация за сметка.

Or. en

Изменение 275
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, доставчиците на платежни услуги информират потребителите по ясен и разбираем начин, когато им се представя персонализирано предложение, основаващо се на автоматизирано обработване на лични данни.

Or. en

Изменение 276
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 2 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2в. Търговците, например кредиторите и застрахователните оператори, гарантират, че условията за достъп до техните услуги не дискриминират потребителите, пребиваващи законно в Съюза, въз основа на тяхната националност или място на пребиваване, мястото на платежната сметка, мястото на установяване на доставчика на платежни услуги или мястото на издаване на платежния инструмент в рамките на Съюза или на каквото и да е основание, както е посочено в член 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 277
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 2 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2г. Никое предприятие, определено като пазач на информационния вход съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925 относно достъпни и справедливи пазари в цифровия сектор, не получава достъп до платежни системи като доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка.

Or. en

Изменение 278
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 2 д (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2д. На доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка не се разрешава да комбинират данни с информация за сметка, получени съгласно настоящия регламент, с други видове лични данни, когато това комбиниране на данни може да доведе до вредни практики, например социално оценяване.
	Европейският банков орган разработва проекти на регулаторни технически стандарти, ограничаващи комбинирането на данни, получени от доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка, с други видове лични данни. ЕБО представя на Комисията посочения в първа алинея проект на регулаторни технически стандарти в срок до [Служба за публикации: въвежда се дата = една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент].
	При изготвянето на проекта на регулаторни технически стандарти, посочен в алинея 2, ЕБО си сътрудничи тясно с Европейския комитет по защита на данните, създаден с Регламент (ЕС) 2016/679.
	Комисията се оправомощава да приеме посочените в алинея 2 регулаторни технически стандарти в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1093/2010.

Or. en

Изменение 279
Сирпа Пиетикяйнен

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, имат право на обезщетение в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент XXX относно хармонизирани правила за справедлив достъп до данни и тяхното използване (Законодателен акт за данните, COM(2022)68 final).

Or. en

Изменение 280
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 35 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предоставяне на ***специални*** интерфейси за достъп	Предоставяне на интерфейси за достъп

Or. en

Изменение 281
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, който предлага на платец достъпна онлайн платежна сметка, разполага с поне един	1. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, който предлага на платец достъпна онлайн платежна сметка, разполага с поне един

специален интерфейс, предназначен за обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и по иницииране на плащане.

интерфейс ***за взаимодействие между машини***, предназначен за обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и по иницииране на плащане.

Or. en

Изменение 282
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Без да се ***засягат членове 38 и*** 39, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, който предлага на платец достъпна онлайн платежна сметка и е въвел посочения в параграф 1 от настоящия член ***специален*** интерфейс, не е длъжен да поддържа постоянно като резервен вариант и друг интерфейс, предназначен за обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и по иницииране на плащане.	2. Без да се ***засяга член*** 39, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, който предлага на платец достъпна онлайн платежна сметка и е въвел посочения в параграф 1 от настоящия член интерфейс, не е длъжен да поддържа постоянно като резервен вариант и друг интерфейс, предназначен за обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и по иницииране на плащане***, но във всички случаи позволява достъп до интерфейси, които предоставят възможност за непрекъснатост на дейността на съответните доставчици***.

Or. en

Изменение 283
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Посоченият в параграф 1	3. Посоченият в параграф 1

специален интерфейс на доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, използва стандарти за комуникация, издадени от европейски или международни организации по стандартизация, като Европейския комитет по стандартизация (CEN) или Международната организация по стандартизация (ISO). Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, също така документира техническите спецификации на посочения в параграф 1 специален интерфейс, като посочва наборите от рутинни действия, протоколи и инструменти, които са необходими на доставчиците на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка, за да осигурят на своя софтуер и приложения оперативна съвместимост с неговите системи. При поискване от лицензиран доставчик на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка, или от доставчик на платежни услуги, подал заявление до компетентния си орган за съответния лиценз, всеки доставчик на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя безплатно и незабавно документацията на техническите спецификации на своите специални интерфейси, посочени в параграф 1; той също така публикува на своя уебсайт резюме на тази документация.	интерфейс на доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, използва стандарти за комуникация, издадени от европейски или международни организации по стандартизация, като Европейския комитет по стандартизация (CEN) или Международната организация по стандартизация (ISO). Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, също така документира техническите спецификации на посочения в параграф 1 специален интерфейс, като посочва наборите от рутинни действия, протоколи и инструменти, които са необходими на доставчиците на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка, за да осигурят на своя софтуер и приложения оперативна съвместимост с неговите системи. При поискване от лицензиран доставчик на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка, или от доставчик на платежни услуги, подал заявление до компетентния си орган за съответния лиценз, всеки доставчик на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя безплатно и незабавно документацията на техническите спецификации на своите специални интерфейси, посочени в параграф 1; той също така публикува на своя уебсайт резюме на тази документация.

Or. en

Обосновка

В целия текст на местата, където изразът „специален интерфейс“ е включен в предложението на Комисията, вместо това следва да се чете само „интерфейс“.

Изменение 284
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Освен при възпрепятстващи го извънредни обстоятелства, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, съобщава предварително на лицензираните доставчици на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка, или на доставчиците на платежни услуги, подали заявление до компетентния си орган за съответния лиценз, всяка промяна в техническите спецификации на своя специален интерфейс, посочен в параграф 1, възможно най-рано, но не по-малко от ***3 месеца*** преди въвеждането на промяната. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, документира извънредните обстоятелства, при които промяна е била въведена без такова предизвестие и при поискване от компетентните органи им предоставя тази документация.	4. Освен при възпрепятстващи го извънредни обстоятелства, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, съобщава предварително на лицензираните доставчици на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка, или на доставчиците на платежни услуги, подали заявление до компетентния си орган за съответния лиценз, всяка промяна в техническите спецификации на своя специален интерфейс, посочен в параграф 1, възможно най-рано, но не по-малко от ***шест седмици*** преди въвеждането на промяната. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, документира извънредните обстоятелства, при които промяна е била въведена без такова предизвестие и при поискване от компетентните органи им предоставя тази документация.

Or. en

Изменение 285
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Изисквания за ***специалните интерфейси*** за достъп до данни	Изисквания за ***интерфейсите*** за достъп до данни

Or. en

Изменение 286
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) специалният интерфейс защитава поверителността и надеждността на персонализираните удостоверителни данни и удостоверителните кодове, предавани от – или чрез – доставчика на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка;	б) специалният интерфейс ***използва подход на пренасочване, за да*** защитава поверителността и надеждността на персонализираните удостоверителни данни и удостоверителните кодове, предавани от – или чрез – доставчика на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка;

Or. en

Изменение 287
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) специалният интерфейс защитава поверителността и надеждността на персонализираните удостоверителни данни и удостоверителните кодове, предавани от – или чрез – доставчика на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка;	б) специалният интерфейс ***използва подход на пренасочване, за да*** защитава поверителността и надеждността на персонализираните удостоверителни данни и удостоверителните кодове, предавани от – или чрез – доставчика на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка;

Or. en

Обосновка

За да се избегне споделянето на персонализирани сертификати за сигурност на потребителите с трети страни, доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и доставчиците на иницииране на плащане следва винаги да пренасочват потребителите към уебсайта на своето онлайн банкиране, за да удостоверят самоличността си.

Изменение 288
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) времето за отговор на ***специалния интерфейс*** на заявка за достъп от доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане не е по-дълго от времето ***му*** за отговор, ***който*** доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на своите ползватели на платежни услуги за пряк достъп онлайн до платежните им сметки.	в) времето за отговор на ***интерфейса*** на заявка за достъп от доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане не е по-дълго от времето за отговор ***на всички интерфейси***, ***които*** доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на своите ползватели на платежни услуги за пряк достъп онлайн до платежните им сметки.

Or. en

Изменение 289
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Специалният интерфейс***, посочен в член 35, параграф 1, на доставчик на платежни услуги, обслужващ сметка, позволява на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и на доставчиците на услуги по иницииране на плащане:	2. ***Интерфейсът***, посочен в член 35, параграф 1, на доставчик на платежни услуги, обслужващ сметка, позволява на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и на доставчиците на услуги по иницииране на плащане:

Or. en

Изменение 290
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) ***за доставчиците на услуги по иницииране на плащане –*** да видят преди иницииране на плащането индивидуалните идентификационни данни на сметката, името на нейния титуляр и валутите, които са на разположение на ползвателя на платежни услуги.	г) да видят преди иницииране на плащането ***най-малко*** уникалните идентификационни данни на сметката, името на нейния титуляр ***или други идентификационни дани на титуляря на сметката*** и валутите ***и салдото по сметката***, които са на разположение на ползвателя на платежни услуги.

Or. en

Изменение 291
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, осигурява на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка защитена комуникационна среда чрез ***специалния интерфейс***, в която среда те да могат да искат и получават сведения за една или повече посочени платежни сметки и за свързаните с тях платежни операции.	3. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, осигурява на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка защитена комуникационна среда чрез ***интерфейса***, в която среда те да могат да искат и получават сведения за една или повече посочени платежни сметки и за свързаните с тях платежни операции.

Or. en

Изменение 292
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 4 – буква з а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	за) в случай че доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предлага няколко варианта за удостоверяване на автентичността, да изберат кой метод за удостоверяване следва да бъде представен на платеца, като се вземе предвид най-малко затрудняващият избор за платеца.

Or. en

Изменение 293
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 4 – буква з а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	за) да откажат да инициират платежна операция по основателни причини.

Or. en

Изменение 294
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 5 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) потвърждение от доставчика на платежни услуги, обслужващ сметката, че плащането ще се извърши въз основа на информацията, с която той разполага, като се имат предвид евентуалните вече подадени платежни нареждания, които биха могли да повлияят на цялостното изпълнение на инициираното платежно	б) потвърждение от доставчика на платежни услуги, обслужващ сметката, ***възможно най-бързо и не по-късно от 20 секунди след разрешението от страна на платеца,*** че плащането ***е извършено или*** ще се извърши въз основа на информацията, с която той разполага, като се имат предвид

нареждане.	евентуалните вече подадени платежни нареждания, които биха могли да повлияят на цялостното изпълнение на инициираното платежно нареждане.

Or. en

Изменение 295
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 5 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, извършва проверки, които може да окажат въздействие върху извършването на плащането, тези проверки се извършват преди потвърждаването на плащането.

Or. en

Изменение 296
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 37 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Равнопоставеност на специалния интерфейс за достъп ***и на потребителския интерфейс при достъпа*** до данни	Достъп до данни ***за трети страни***

Or. en

Изменение 297
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка ***най-малко същите сведения*** за посочена платежна сметка и свързаните с нея платежни операции, ***които са на разположение на ползвателя на платежни услуги, когато пряко заявява достъп до информация за сметката***, ***стига*** тези сведения ***да*** не съдържат чувствителни платежни данни.	2. ***В съответствие с Регламент 2016/679/ЕС [ОРЗД]*** доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка ***сведенията*** за посочена платежна сметка и свързаните с нея платежни операции, ***необходими за изпълнението на договор, по който субектът на данни е страна***, ***ако*** тези сведения не съдържат чувствителни платежни данни.

Or. en

Изменение 298
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка н***ай-малко същите сведения*** за посочена платежна сметка и свързаните с нея платежни операции, ***които са на разположение на ползвателя на платежни услуги, когато пряко заявява достъп до информация за сметката***, ***стига*** тези сведения ***да*** не съдържат чувствителни платежни данни.	2. ***В съответствие с Регламент 2016/679/ЕС [ОРЗД]*** доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка ***сведенията*** за посочена платежна сметка и свързаните с нея платежни операции, ***необходими за изпълнението на договор, по който субектът на данни е страна***, ***ако*** тези сведения не съдържат чувствителни платежни данни.

Or. en

Обосновка

Отвореното банкиране не може да бъде за сметка на сигурността на данните. Когато потребителите се съгласят да споделят данни с трети страни, споделянето на данни следва да не се превръща в „отворена бариера“, а трябва да има стриктно прилагане на принципите за свеждане на данните до минимум и ограничаване в рамките на целта. Предоставя се достъп само до данни, които са строго необходими за изпълнението на даден договор (член 5, параграф 1, буква в) от ОРЗД).

Изменение 299
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по иницииране на плащане ***най-малко същите сведения*** за инициирането и изпълнението на платежната операция, които съобщава – или до които осигурява достъп – на ползвателя на платежни услуги при директно инициирана от ползвателя операция. Тези сведения се предоставят незабавно след получаването на платежното нареждане и на текуща основа ***– до самото извършване на*** плащането.	3. ***В съответствие с Регламент 2016/679/ЕС [ОРЗД]*** доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по иницииране на плащане най-малко ***сведенията, необходими*** за инициирането и изпълнението на платежната операция, които съобщава – или до които осигурява достъп – на ползвателя на платежни услуги при директно инициирана от ползвателя операция. Тези сведения се предоставят незабавно след получаване на платежното нареждане и ***всяка актуализация на информацията, включително, но не само, статуса на плащането, се изпраща на доставчика на услуги по иницииране на плащане чрез специалния интерфейс в реално време*** на текуща основа***, докато*** плащането ***не бъде извършено или отхвърлено***.

Or. en

Изменение 300
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по иницииране на плащане ***най-малко същите сведения*** за инициирането и изпълнението на платежната операция, които съобщава – или до които осигурява достъп – на ползвателя на платежни услуги при директно инициирана от ползвателя операция. Тези сведения се предоставят незабавно след получаването на платежното нареждане и на текуща основа – до самото извършване на плащането.	3. ***В съответствие с Регламент 2016/679/ЕС [ОРЗД]*** доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по иницииране на плащане най-малко ***сведенията, необходими*** за инициирането и изпълнението на платежната операция, които съобщава – или до които осигурява достъп – на ползвателя на платежни услуги при директно инициирана от ползвателя операция. Тези сведения се предоставят незабавно след получаването на платежното нареждане и на текуща основа – до самото извършване на плащането.

Or. en

Обосновка

Отвореното банкиране не може да бъде за сметка на сигурността на данните. Когато потребителите се съгласят да споделят данни с трети страни, споделянето на данни следва да не се превръща в „отворена бариера“, а трябва да има стриктно прилагане на принципите за свеждане на данните до минимум и ограничаване в рамките на целта. Предоставя се достъп само до данни, които са строго необходими за изпълнението на даден договор (член 5, параграф 1, буква в) от ОРЗД).

Изменение 301
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по иницииране на плащане най-малко същите сведения за инициирането и изпълнението на	3. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчиците на услуги по иницииране на плащане най-малко същите сведения за инициирането и изпълнението на

платежната операция, които съобщава – или до които осигурява достъп – на ползвателя на платежни услуги при директно инициирана от ползвателя операция. Тези сведения се предоставят незабавно след получаването на платежното нареждане и на текуща основа ***– до самото извършване на*** плащането.

платежната операция, които съобщава – или до които осигурява достъп – на ползвателя на платежни услуги при директно инициирана от ползвателя операция. Тези сведения се предоставят незабавно след получаването на платежното нареждане и на текуща основа***, докато*** плащането ***не бъде извършено или отхвърлено***.

Or. en

Изменение 302
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Обработването на данни на клиента е ограничено до степента, необходима за целта, за която се обработват. Съгласно член 16 от Регламент (ЕС) № 1093/2010 Европейският банков орган (ЕБО) изготвя насоки за прилагането на настоящия параграф за услуги по иницииране на плащане и услуги по предоставяне на информация за сметка.

Or. en

Изменение 303
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Обработването на данни на клиента е ограничено до степента,

необходима за целта, за която се обработват. Съгласно член 16 от Регламент (ЕС) № 1093/2010 ЕБО изготвя насоки за прилагането на настоящия параграф за услуги по иницииране на плащане и услуги по предоставяне на информация за сметка.

Or. en

Обосновка

В РПУ Европейският банков орган следва да бъде упълномощен да издава насоки за това как да се установи периметърът за използване на данни за услуги по предоставяне на информация за сметка и услуги по иницииране на плащания, подобно на рамката, очертана в предложението за отворено финансиране.

Изменение 304
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3б. При изготвянето на насоките, посочени в параграф 3а от настоящия член, ЕБО си сътрудничи тясно с Европейския комитет по защита на данните, създаден с Регламент (ЕС) 2016/679.

Or. en

Изменение 305
Жузе Гушман, Крис МакМанъс
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3б. При изготвянето на насоките,

посочени в параграф 3а от настоящия член, ЕБО си сътрудничи тясно с Европейския комитет по защита на данните, създаден с Регламент (ЕС) 2016/679.

Or. en

Обосновка

В РПУ Европейският банков орган следва да бъде упълномощен да издава насоки за това как да се установи периметърът за използване на данни за услуги по предоставяне на информация за сметка и услуги по иницииране на плащания, подобно на рамката, очертана в предложението за отворено финансиране.

Изменение 306
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 307
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 38 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, взима всички възможни мерки, за да осигури постоянен достъп до специалния си интерфейс. Приема се, че до специалния интерфейс на доставчик на платежни услуги, обслужващ сметка, няма достъп, когато интерфейсът не отговори в рамките на 30 секунди на пет последователни заявки за достъп до	1. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, взима всички възможни мерки, за да осигури постоянен достъп до специалния си интерфейс ***и неговото пълноценно функциониране***. Приема се, че до специалния интерфейс на доставчик на платежни услуги, обслужващ сметка, няма достъп, когато интерфейсът не отговори в рамките на 30 секунди на пет

информация с цел предоставяне на услуга по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка.	последователни заявки за достъп до информация с цел предоставяне на услуга по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка.

Or. en

Изменение 308
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 38 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При недостъпност на специалния интерфейс доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, уведомява използващите го доставчици на платежни услуги за предприетите мерки по възстановяване на достъпа и за времето, за което се предполага, че проблемът ще бъде отстранен. До възстановяването на достъпа доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, ***незабавно*** предлага на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и на доставчиците на услуги по иницииране на плащане ефективно алтернативно решение за достъп до данните на платежните сметки, като например да използват интерфейса, който той самият използва за удостоверяване и комуникация със своите ползватели на платежни услуги.	2. При недостъпност на специалния интерфейс доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, уведомява използващите го доставчици на платежни услуги за предприетите мерки по възстановяване на достъпа и за времето, за което се предполага, че проблемът ще бъде отстранен. До възстановяването на достъпа доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, ***без неоснователно забавяне*** предлага на доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и на доставчиците на услуги по иницииране на плащане ефективно алтернативно решение за достъп до данните на платежните сметки, като например да използват интерфейса, който той самият използва за удостоверяване и комуникация със своите ползватели на платежни услуги.

Or. en

Изменение 309
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 39 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Дерогация от задължението за ***специален*** интерфейс за достъп до данни	Дерогация от задължението за интерфейс за достъп до данни

Or. en

Изменение 310
Гунар Бек

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на критериите, въз основа на които по силата на параграф 1 доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, може да бъде освободен от задължението да разполага със специален интерфейс и да му бъде разрешено да предостави като интерфейс за защитен обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и с доставчиците на услуги по иницииране на плащане интерфейса, който предоставя на ползвателите на платежни услуги за достъп онлайн до платежните им сметки, или, когато е целесъобразно, изобщо да няма интерфейс за защитен обмен на данни.	ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на критериите, въз основа на които по силата на параграф 1 доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, може да бъде освободен от задължението да разполага със специален интерфейс и да му бъде разрешено да предостави като интерфейс за защитен обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и с доставчиците на услуги по иницииране на плащане интерфейса, който предоставя на ползвателите на платежни услуги за достъп онлайн до платежните им сметки, или, когато е целесъобразно, изобщо да няма интерфейс за защитен обмен на данни. ***Критериите се основават на ограничено използване или стойност на продуктите на платежните сметки, които автоматично биха освободили доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, съгласно настоящия член, без да е необходимо да се иска индивидуално освобождаване от компетентните органи.***

Or. en

Изменение 311
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на критериите, въз основа на които по силата на параграф 1 доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, може да бъде освободен от задължението да разполага ***със специален*** интерфейс и да му бъде разрешено да предостави като интерфейс за защитен обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и с доставчиците на услуги по иницииране на плащане интерфейса, който предоставя на ползвателите на платежни услуги за достъп онлайн до платежните им сметки, или, когато е целесъобразно, изобщо да няма интерфейс за защитен обмен на данни.	ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти за определяне на критериите, въз основа на които по силата на параграф 1 доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, може да бъде освободен от задължението да разполага ***с интерфейс*** и да му бъде разрешено да предостави като интерфейс за защитен обмен на данни с доставчиците на услуги по предоставяне на информация за сметка и с доставчиците на услуги по иницииране на плащане интерфейса, който предоставя на ползвателите на платежни услуги за достъп онлайн до платежните им сметки, или, когато е целесъобразно, изобщо да няма интерфейс за защитен обмен на данни.

Or. en

Изменение 312
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За целите на буква б), когато някое или никое от посочените във въпросната буква сведения не е налично веднага след получаването на платежното нареждане, доставчикът на платежни	За целите на буква б), когато някое или никое от посочените във въпросната буква сведения не е налично веднага след получаването на платежното нареждане, доставчикът на платежни

услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане всяко такова сведение за изпълнението на платежното нареждане, щом като ***му стане достъпно***.	услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане всяко такова сведение***, включително, но не само, всяка актуализация на статуса на плащането,*** за изпълнението на платежното нареждане, ***веднага*** щом като ***получи достъп до това сведение***.

Or. en

Изменение 313
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За целите на буква б), когато някое или никое от посочените във въпросната буква сведения не е налично веднага след получаването на платежното нареждане, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане всяко такова сведение за изпълнението на платежното нареждане, щом като ***му стане достъпно***.	За целите на буква б), когато някое или никое от посочените във въпросната буква сведения не е налично веднага след получаването на платежното нареждане, доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, предоставя на доставчика на услуги по иницииране на плащане всяко такова сведение***, включително всяка актуализация на статуса на плащането,*** за изпълнението на платежното нареждане, ***веднага*** щом като ***получи достъп до това сведение***.

Or. en

Изменение 314
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 – буква a – подточка v a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ха) датите, на които е осъществен достъп до данните, и кои

категории данни са извлечени при този достъп.

Or. en

Изменение 315
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) позволява на ползвателя на платежни услуги да възстанови всеки отнет достъп до данни;	***заличава се***

Or. en

Изменение 316
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) позволява на ползвателя на платежни услуги да възстанови всеки отнет достъп до данни;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Възобновяването на оттеглените разрешения в информационните табла може да създаде технически и правни проблеми, ако условията за предоставяне на услугата се променят.

Изменение 317
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) позволява на ползвателите на платежни услуги да се откажат от споделянето на данни с трети страни по общ начин за всички настоящи и бъдещи искания за разрешение за достъп до данни;

Or. en

Изменение 318
Еуген Юржица

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) е в съответствие с информационните табла на Регламента относно достъпа до финансови данни и позволява на държателите на данни да управляват разрешенията за данни, произтичащи както от рамката за достъп до финансови данни, така и от настоящия регламент, чрез единно информационно табло.

Or. en

Изменение 319
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. ЕБО разработва проект на регулаторни технически стандарти

за определяне на стандартизиран списък с категориите данни, посочени в параграф 2, буква а), така че данните да са лесноразбираеми за потребителите.

ЕБО представя на Комисията посочения в първа алинея проект на регулаторни технически стандарти в срок до [Служба за публикации: въвежда се дата = една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията се оправомощава да приеме посочените в първа алинея регулаторни технически стандарти в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1093/2010.

Or. en

Изменение 320
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Когато ползвател на платежни услуги съгласно параграф 2, буква б) реши да оттегли достъпа до данни, съответният доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка или доставчик на услуги по иницииране на плащане повече не изтегля данни и заличава всички данни, получени въз основа на разрешението за достъп до данни, предоставено от ползвателя на платежни услуги.

Or. en

Изменение 321
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, и доставчикът на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане, на който е предоставено позволение, си сътрудничат, така че предоставяната чрез таблото информация на ползвателя на платежни услуги да е в реално време. За целите на параграф 2***, букви а), б), в) и д)***:	4. Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, и доставчикът на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане, на който е предоставено позволение, си сътрудничат, така че предоставяната чрез таблото информация на ползвателя на платежни услуги да е в реално време. За целите на параграф 2:

Or. en

Обосновка

Буква д) не съществува, поради което следва да се направи позоваване на целия параграф 2.

Изменение 322
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 4 – буква б – подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) целта на даденото от ползвателя на платежни услуги позволение;	i) целта на даденото от ползвателя на платежни услугиразрешение***, по ясен и разбираем за ползвателя начин***;

Or. en

Изменение 323
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, който е въвел специален интерфейс, не допуска този интерфейс да възпрепятства предоставянето на услуги по иницииране на плащане и по предоставяне на информация за сметка.	Доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, който е въвел специален интерфейс, не допуска този интерфейс да възпрепятства предоставянето на услуги по иницииране на плащане и по предоставяне на информация за сметка ***и предоставя възможност за ясни и безпрепятствени условия за ползване от потребителя***.

Or. en

Изменение 324
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Забранените пречки ***са следните***:	Забранените пречки ***включват, но не се ограничават до следното***:

Or. en

Изменение 325
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Забранените пречки ***са следните***:	Забранените пречки ***включват, наред с другото, следното***:

Or. en

Изменение 326
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) предотвратяване на използването от доставчик на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка на персонализираните удостоверителни данни, издадени от доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, на свой ползвател на платежни услуги;	а) предотвратяване на използването от доставчик на услуги по иницииране на плащане или по предоставяне на информация за сметка на персонализираните удостоверителни данни ***за сигурност***, издадени от доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, на свой ползвател на платежни услуги;

Or. en

Изменение 327
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – буква й

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
й) налагане на процес за достъп до информация за сметка или за иницииране на плащане чрез „пренасочване“ или „обособяване“, където удостоверяването на ползвателя на платежни услуги при доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, съдържа повече стъпки или необходими действия отколкото еквивалентния процес по удостоверяване, който този ползвател следва при пряк достъп до платежната си сметка или при иницииране на плащане чрез доставчика на платежни услуги, обслужващ сметката му;	***заличава се***

Or. en

Изменение 328
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – буква й

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
й) налагане на процес за достъп до информация за сметка или за иницииране на плащане чрез „пренасочване“ или „обособяване“***,*** ***където*** удостоверяването на ползвателя на платежни услуги ***при доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, съдържа повече*** стъпки или необходими действия отколкото еквивалентния процес по удостоверяване, който този ползвател следва при пряк достъп до платежната си сметка или при иницииране на плащане чрез доставчика на платежни услуги, обслужващ сметката му;	й) налагане на процес за достъп до информация за сметка или за иницииране на плащане чрез „пренасочване“ или „обособяване“ ***за целите на*** удостоверяването на ползвателя на платежни услуги***, както и налагане на допълнителни*** стъпки или необходими действия отколкото еквивалентния процес по удостоверяване, който този ползвател следва при пряк достъп до платежната си сметка или при иницииране на плащане чрез доставчика на платежни услуги, обслужващ сметката му;

Or. en

Изменение 329
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – буква к

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
к) налагане на задължение за пренасочване на ползвателя на етапа на удостоверяване към уебсайта на доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, когато това е единственият начин за удостоверяване на ползвателя на платежни услуги, който поддържа доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка;	***заличава се***

Or. en

Изменение 330
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – буква к

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
к) налагане на задължение за пренасочване на ползвателя ***на етапа на удостоверяване*** към ***уебсайта*** на доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, ***когато това е единственият*** начин за удостоверяване на ползвателя на платежни услуги, който поддържа доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка;	к) налагане на задължение за ***автоматично*** пренасочване на ползвателя към ***метода за удостоверяване*** на доставчика на платежни услуги, обслужващ сметка, ***като единствен*** начин за удостоверяване на ползвателя на платежни услуги, който поддържа доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка;

Or. en

Изменение 331
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 – алинея 2 – буква л а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ла) ограничаване на доставчика на услуги по иницииране на плащане по отношение на инициирането на плащания от уникални идентификационни дани, които са аналози за платежни сметки, например номера на мобилни телефони, включително когато тези идентификационни данни иначе се предоставят единствено от доставчици на платежни услуги, обслужващи сметка, на платците в специален канал или система, например приложение за мобилен

телефон.

Or. en

Изменение 332
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Мерките и инструментите, използвани от доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, в отговор на съмнение за измама или за целите на съответствието с Регламент (ЕС) 2016/679 [Общ регламент относно защитата на данните], не представляват забранени пречки.

Or. en

Изменение 333
Ондржей Коваржик

Предложение за регламент
Член 44 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За целите на услугите по иницииране на плащане и по предоставяне на информация за сметка името на титуляря на сметката и номерът ѝ не представляват чувствителни платежни данни.	2. За целите на услугите по иницииране на плащане и по предоставяне на информация за сметка името на титуляря на сметката и номерът ѝ ***или други идентификационни дани*** не представляват чувствителни платежни данни.

Or. en

Изменение 334
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 45 – параграф 2 – алинея 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) регистрира данните, до които е получен достъп чрез интерфейса, който доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, управлява за ползвателите си на платежни услуги, и при поискване предоставя незабавно регистрационните файлове на компетентния си орган. ***Тези файлове се заличават 3 години след създаването им. Те могат да се съхраняват и по-дълго от този срок, ако са необходими за вече започнали процедури за наблюдение.***	г) регистрира данните, до които е получен достъп чрез интерфейса, който доставчикът на платежни услуги, обслужващ сметка, управлява за ползвателите си на платежни услуги, и при поискване предоставя незабавно регистрационните файлове на компетентния си орган.

Or. en

Изменение 335
Марек Белка, Паул Танг, Рене Репази

Предложение за регламент
Член 45 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За целите на буква г) регистрационните файлове се заличават 3 години след създаването им. Те могат да се съхраняват и по-дълго от този срок, ако са необходими за вече започнали процедури за наблюдение.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Тази част от текста има същото значение като второто и третото изречение от член 45, параграф 2, буква г).

Изменение 336
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 45 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За целите на буква г) регистрационните файлове се заличават 3 години след създаването им. Те могат да се съхраняват и по-дълго от този срок, ако са необходими за вече започнали процедури за наблюдение.	За целите на буква г) регистрационните файлове се заличават 3 години след създаването им. Те могат да се съхраняват и по-дълго от този срок, ако са необходими за вече започнали процедури за наблюдение***, но само докато това е строго необходимо за провеждането на тези порцедури***.

Or. en

Изменение 337
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 46 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) не допуска достъп до персонализираните удостоверителни данни на ползвателя на платежната услуга на други лица, освен платеца и създателя на тези персонализирани удостоверителни данни, и предава тези данни по защитени и ефикасни канали***;***	г) не допуска достъп до персонализираните удостоверителни данни на ползвателя на платежната услуга на други лица, ***включително на самия доставчик на услуги по иницииране на плащане,*** освен платеца и създателя на тези персонализирани удостоверителни данни, и предава тези данни по защитени и ефикасни канали

Or. en

Изменение 338
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 46 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) не съхранява чувствителни платежни данни на ползвателя на платежни услуги;	а) ***не използва, не осъществява достъп до и*** не съхранява чувствителни платежни данни на ползвателя на платежни услуги;

Or. en

Изменение 339
Клод Грюфа

Предложение за регламент
Член 47 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) не допуска достъп до персонализираните удостоверителни данни на ползвателя на платежната услуга на други лица, освен ползвателя и създателя на тези персонализирани удостоверителни данни, а когато предава тези данни, използва защитени и ефикасни канали;	б) не допуска достъп до персонализираните удостоверителни данни на ползвателя на платежната услуга на други лица, ***включително на самия доставчик на услуги по предоставяне на информация,*** освен ползвателя и създателя на тези персонализирани удостоверителни данни, а когато предава тези данни, използва защитени и ефикасни канали;

Or. en

Изменение 340
Лидия Перейра

Предложение за регламент
Член 48 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Компетентните органи следят за това доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, да изпълняват неотклонно задълженията си по	1. Компетентните органи следят за това доставчиците на платежни услуги, обслужващи сметка, да изпълняват неотклонно задълженията си по

отношение на специалния интерфейс, посочен в член 35, параграф 1, и да отстраняват незабавно всяка установена забранена пречка, посочена в член 44. При установяване, в т.ч. по сигнал на доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане, на неспазване на разпоредбите на настоящия регламент, отнасящи се до специалния интерфейс, или на пречка компетентните органи незабавно предприемат необходимите правоприлагащи мерки и налагат подходяща санкция или, където е целесъобразно, предоставят право на достъп, както е предвидено в член 38, параграф 4.

отношение на специалния интерфейс, посочен в член 35, параграф 1, и да отстраняват незабавно всяка установена забранена пречка, посочена в член 44. При установяване, в т.ч. по сигнал на доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка или по иницииране на плащане, на неспазване на разпоредбите на настоящия регламент, отнасящи се до специалния интерфейс, или на пречка компетентните органи ***без неоснователно забавяне*** предприемат необходимите ***и подходящи*** правоприлагащи мерки и налагат подходяща ***и съразмерна*** санкция или, където е целесъобразно ***и надлежно обосновано***, предоставят право на достъп, както е предвидено в член 38, параграф 4.

Or. en